

Rosa e Ballo Editori

1942 - 1963

Progetto

Esportazione febbraio 2017

Tipologia d'intervento

elenchi

Estremi cronologici

2017

Soggetto conservatore

Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori

Condizione giuridica

privato

Macrotipologia

ente di cultura, ricreativo, sportivo, turistico

Cenni storico istituzionali

Nata per volontà degli eredi di Arnoldo e Alberto Mondadori con il fine di conservare, valorizzare e mettere a disposizione del pubblico le storie personali e professionali dei due editori e delle case editrici da loro fondate (Mondadori e Saggiatore), da più di trent'anni la Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori opera attivamente per la conservazione e la valorizzazione della memoria del lavoro editoriale in Italia e dalla metà degli anni Novanta è diventata un centro studi e ricerche sulla cultura editoriale nel nostro paese, collegandosi con un network di realtà analoghe in Europa e nel mondo. Nel corso di questi anni l'attività della Fondazione ha puntato su un modello di intervento diversificato, che tenesse conto delle specificità dei propri destinatari.

Da queste premesse hanno avuto origine programmi di formazione e di ricerca, spesso in collaborazione con consolidate realtà universitarie (come l'Università degli Studi di Milano), e la sperimentazione di nuove proposte di valorizzazione del patrimonio conservato mirate a raggiungere utenti con esigenze differenti: studiosi, professionisti, docenti, bibliotecari, bambini e famiglie.

Tra i risultati più evidenti di questa continua attività da parte della Fondazione sono da considerare non solo la crescita dei fondi conservati e degli studiosi che frequentano la sala di consultazione, ma soprattutto la rete di rapporti costruita negli anni, a partire dai primi censimenti, con il mondo editoriale; il costante tentativo di elaborare un'efficace esperienza di collaborazione tra pubblico e privato; la possibilità di trasmettere i valori della mediazione editoriale nella formazione dei futuri operatori del settore (attraverso l'avvio dei corsi di master per redattore editoriale).

Il futuro ci vede sempre più impegnati a consolidare e ad allargare la missione della Fondazione, nella convinzione che la conservazione della memoria del lavoro editoriale, così come la formazione e la promozione della cultura editoriale e della mediazione culturale, siano strumenti fondamentali per la crescita del nostro paese.

Patrimonio

I fondi archivistici conservati presso la Fondazione hanno uno sviluppo pari a 1500 metri lineari con documentazione che copre l'arco cronologico 1844-2014.

Il nucleo principale è costituito dagli archivi storici della Arnoldo Mondadori Editore (AME) e del Saggiatore nelle loro diverse articolazioni, archivi che vengono continuamente incrementati dalla periodica acquisizione di materiale documentario sulla base delle convenzioni stipulate con entrambe le case editrici.

Ai materiali provenienti direttamente dall'AME e dal Saggiatore si sono aggiunti nel tempo importanti versamenti di fondi prodotti da dirigenti, intellettuali, autori, traduttori, illustratori che hanno collaborato o avuto comunque parte attiva nella storia delle due case editrici, nonché di fondi personali provenienti dalla famiglia Mondadori.

Oltre a questi, grazie al ruolo di archivio di concentrazione nel settore editoriale riconosciuto alla Fondazione, sono qui pervenuti archivi di imprese editoriali, di autori e personalità dell'editoria e della cultura. I fondi non ancora riordinati mantengono la denominazione originale fino al momento in cui vengono realizzati interventi di riordino e inventariazione.

La maggior parte dei fondi conservati presso la Fondazione è stata dichiarata di notevole interesse storico dalla Soprintendenza archivistica per la Lombardia.

Gli interventi di riordino e inventariazione sono stati attuati con la supervisione della Soprintendenza, che ha fornito indicazioni metodologiche e approvato gli strumenti di corredo. I lavori di inventariazione effettuati negli ultimi anni, alcuni dei quali realizzati con il contributo della Fondazione Cariplo, hanno permesso di aumentare la disponibilità di banche dati inventariali, realizzate con gli applicativi messi a disposizione dalla Regione Lombardia (Sesamo/Archimista, AIM).

Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori è partner del Portale Archivi d'impresa.

Politiche di gestione e di acquisizione

Elenco dei fondi

Arnoldo Mondadori Editore

1906-2001, bb. 2.300

Famiglia Mondadori

1913-2003, bb. 196

Il Saggiatore e altre società del Gruppo il Saggiatore

1934-2006, bb. 420

Agenzia letteraria internazionale (ALI) – amministrativo

1930-1998, bb. 591

Agenzia letteraria internazionale (ALI) – Erich Linder

1942-1984, bb. 1898

Bruno Angoletta

1922 – [1926], disegni 118

Bemporad

1871-1962, bb. 9

Giuseppe Bottai

1903-1992, bb. 72, sezione fotografica

Gianni Brera

1919-1992, bb. 66

Alba de Céspedes

1876-1997, bb. 136

Enzo Ferrieri

1901-2003, 70 ml

Francesco Flora
1919-1968, bb. 14
Marco Forti
1953-1998, bb. 24
Niccolò Gallo
1917-1971, b. 1
Rinaldo Küfferle
1903-1955, bb. 20
Guido Lopez – carteggio
1931-2004, bb. 57
Gianna Manzini
1928-1974, bb. 34
Lavinia Mazzucchetti
1844-1965, bb. 58, sezione fotografica
Collezione Alessandro Minardi
1928-1999, bb. 5, tavole 1.757
Walter Molino
1915-1997, 100 ml
Paolo Murialdi
1909-2006, bb. 18
Fernando Palazzi
1895-1990, bb. 14
Giorgio Pinotti
2005, fasc. 1
Ervino Pocar
1920-1981, bb. 23, scatole 3
Domenico Porzio
1906-2004, bb. 38
Franco Quadri – Ubulibri
1936-2011, scatole 461, sezione fotografica
Rosa e Ballo Editori
1939-1964, bb. 24
Giovanni Testori
1956-1992, bb. 34
Legatoria Torriani e C. Spa
1891-2005, bb. 470, registri 334
Collezione Marco Tropea
tavole 31
Sezione materiali fotografici e audiovisivi
1895-1990, 2.000 positivi in b/n e a colori, 3.200 negativi di vario formato

Orari e indicazioni per l'accesso ai fondi

Criteri e modalità di ammissione

Sono ammessi alla consultazione dell'archivio e della biblioteca tutti coloro che abbiano compiuto il 18° anno di età e per i quali non sia stato emanato uno specifico provvedimento di esclusione.

La Fondazione offre la possibilità di esaminare il materiale documentario esclusivamente presso la propria sede e in un'apposita sala di studio.

Per accedere alla consultazione è necessario fissare un appuntamento inviando un messaggio a saladistudio@fondazionemondadori.it oppure contattando telefonicamente il personale addetto (02-39273061).

La ricerca nei fondi archivistici e bibliografici è libera e gratuita ed è consentita a chiunque ne faccia domanda; nel primo caso, la richiesta di consultazione va inoltrata via mail alla Soprintendenza archivistica per la Lombardia per ottenere l'autorizzazione preventiva alla consultazione dei fondi dichiarati di notevole interesse storico.

Nel momento in cui è ammesso in sala di studio, l'utente è tenuto a sottoscrivere, su apposito modulo predisposto dalla Fondazione, le proprie generalità e una dettagliata descrizione dell'oggetto e delle finalità della ricerca.

L'autorizzazione alla consultazione di documenti non solleva il ricercatore dalla responsabilità penale e civile per reati o danni derivanti a persone o enti per l'indebita citazione di nomi e cognomi e per la diffusione delle notizie contenute nei documenti consultati, né dall'accertamento ed eventualmente dalla regolarizzazione di eventuali diritti d'autore spettanti ad altri soggetti sugli stessi beni.

Soggetti produttori

Ballo, Ferdinando

Tipologia

Persona

Estremi cronologici

Orvieto, 1906 novembre 14 - Milano, 1959 ottobre 13

Profilo storico / Biografia

Ferdinando Ballo (detto Nando) nasce a Orvieto il 14 novembre 1906, ma la famiglia si trasferisce presto a Novara, città natale della madre. Già a diciotto anni comincia a manifestare le sue doti di versatilità e intraprendenza, attraverso la promozione e l'organizzazione di riunioni a carattere culturale con altri giovani novaresi. Nel 1924 si stabilisce a Milano, dedicandosi a una intensa attività concertistica come pianista e direttore d'orchestra. Animato dall'interesse per la produzione musicale d'avanguardia, volge il suo impegno alla ricerca di opere rappresentative da diffondere nell'ambiente musicale italiano e partecipa a vari movimenti d'avanguardia, tra cui quello della Libra, sorto nel 1926. Inizia in quegli anni il suo lavoro di critico musicale e la sua firma appare in pubblicazioni molto diffuse nel fervido ambiente culturale milanese, tra le quali: "Leonardo", "La rassegna musicale", "RaMus", "Pan", "L'Italia letteraria" e "Cronache latine".

Inaugura la cronaca musicale del quotidiano "L'Ambrosiano" fino al 1933, quando per ragioni politiche è costretto a interrompere la collaborazione dedicandosi all'antiquariato musicale e alla nuova architettura e partecipa, con Edoardo Persico, alla fondazione delle riviste "Domus" e "Casabella". In quegli anni Ferdinando Ballo è assiduo frequentatore della libreria La Lampada, una delle librerie culturali milanesi fondata alla fine degli anni Trenta, animata da intellettuali e antifascisti di tutte le confessioni. All'interno della libreria crea una fornita sezione di musicologia e dirige poi una collana di "Guide musicali di opere contemporanee" che esce per le edizioni curate dalla stessa libreria. Nel 1935 Ferdinando Ballo viene assunto in qualità di amministratore alla Filati Serici e Affini di Achille Rosa. Negli anni successivi l'attività si sposta dal settore tessile a quello editoriale e dallo slancio imprenditoriale e culturale di entrambi viene fondata nel 1943 la casa editrice Rosa e Ballo. Dal 1945 al 1948 è critico musicale del giornale "Avanti!" di Milano e collabora a numerose riviste tra cui "Il Mondo" e "Mondo Europeo" di Firenze, "Società nuova", "Omnibus" e "Sipario" di Milano, "Revue musicale" di Parigi e "Tempo" di Londra. Pubblica inoltre alcuni saggi: La crisi del melodramma e il problema dei teatri di Stato, Arrigo Boito, Mezzi meccanici di riproduzione e trasmissione, contenuto nel volume collettivo Il Libro della musica, e alcune guide musicali: I Capricci di Callot di G.F.Malipiero, Arlecchino di F. Busoni, Volo di notte di L. Dallapiccola, Coro di morti

di G. Petrassi, Grosz e l'arte rivoluzionaria. Negli anni successivi Ballo si dedica quasi esclusivamente alla musica; con Remigio Paone fonda, e ne è direttore artistico fino al 1950, i Pomeriggi Musicali presso il Teatro Nuovo di Milano, istituzione che organizza stagioni concertistiche con l'obiettivo primario di fornire un'ampia conoscenza del repertorio moderno, dei relativi autori, e con l'intento di allargare alle più vaste fasce sociali l'offerta di musica. Nel 1947 organizza il risorto Festival internazionale di musica contemporanea di Venezia, di cui è nominato membro del comitato direttivo fino al 1952; nel corso degli anni del suo incarico ha modo di approfondire i rapporti con alcune personalità del mondo musicale italiano, in particolare con Gian Francesco Malipiero, e promuove l'allestimento di opere quali Lady Macbeth di S?ostakovic?, Mahagonny di Weill, Cardillac di Hindemith, Lulù di Berg e The Rake's Progress di Stravinskij in prima esecuzione mondiale. Entra poi a far parte della Radio italiana (Rai): dal 1950 al 1954 è a Roma come direttore artistico del settore musica; mentre dal 1954 al 1959 sarà vicedirettore del (nascente) centro di produzione di Milano e capo del complesso artistico televisivo. Ballo ricopre anche numerose cariche nella Società italiana di musica contemporanea (Simc) e, appassionato di cinematografia, è socio fondatore della Cineteca Italiana e consigliere della Casa della Cultura. Nonostante questi incarichi rimane sempre legato, anche se in forma ufficiosa, al Festival veneziano, fino alla morte che sopraggiunge a Milano il 13 ottobre 1959.

Rosa e Ballo Editori

Tipologia

Ente

Tipologia ente

ente economico / impresa

Estremi cronologici

1943 aprile 7 - 1964 luglio 31

Sede

Milano

Profilo storico / Biografia

La casa editrice Rosa e Ballo è costituita fin dal 7 aprile 1943, a rogito Notaio Filippo Andronico" a Milano. Legali rappresentanti della Società in nome collettivo sono Achille Rosa, "socio e direttore amministrativo", e Ferdinando Ballo, "socio e direttore tecnico".

Achille Rosa, imprenditore, titolare della Filati Serici e affini (che si occupava di commercio di filati), ha dal 1935 Ballo come collaboratore amministrativo.

Dopo i primi bombardamenti del 1942, Rosa decide la chiusura dell'attività industriale per non essere costretto a venire a patti con le autorità fasciste. I suoi interessi culturali si incontrano con quelli molteplici di Ballo, dando avvio alla progettazione della piccola realtà editoriale Rosa e Ballo sin dal 1942.

La casa editrice ha sede, nel periodo di preparazione, in via Fiori Oscuri, per poi passare, per ragioni contingenti alla guerra, da via Fatebenefratelli a via Filangieri, e dopo essersi trasferita a Treviglio nel periodo dei bombardamenti su Milano, tornare a Milano in via Quintino Sella.

La società editrice è dotata di mezzi sufficientemente larghi e di collaboratori scelti fra coloro che dimostrassero uno spirito "non fazioso ma vivamente e audacemente liberale, anzi meglio liberal-socialista".

Achille Rosa e Ferdinando Ballo sono – sulla carta e nei ricordi dei famigliari – due personaggi così diversi, seppur entrambi dotati di un “elegante aristocratica ironia”, che sembra difficile capire le ragioni di un loro progetto comune.

Entrambi i fondatori della casa editrice sono coinvolti nello stesso periodo in diverse attività. Il lavoro permette loro di superare l'avvilimento dei giorni oscuri che il Paese attraversava, dimostrando d'aver ancora volontà e coraggio e cercando una via d'uscita, un modo attivo di sfuggire al dolore cupo dei tempi per celare le proprie paure e ridare speranza e slancio ai propri ideali politici e umani.

Ferdinando Ballo (Nando) è un musicologo, cultore di cinema, instancabile organizzatore culturale di quegli anni, pronto a cogliere ogni stimolo d'apertura nel campo artistico.

Il suo impegno nei confronti della società editoriale è articolato e oneroso.

Ballo raccoglie intorno alla casa editrice un gruppo eterogeneo di intellettuali antifascisti che collaborarono a vario titolo al reperimento di testi, alla cura di traduzioni e introduzioni critiche.

Nell'entourage dei due fondatori si legano luoghi d'incontro della bohème milanese come il Caffè Craja, in piazzetta Filodrammatici, che aggregò pittori, fotografi, scrittori, aspiranti registi, scultori, letterati alle prime armi, atelier come la Galleria Bardi di via Solferino o la Galleria del Milione ritrovo degli astrattisti milanesi, o vivacissime redazioni di riviste quali Domus e Casabella, spazi per verifiche artistiche ma anche civili, sociali e umane.

La sede di via Filangieri è testimone di passaggi di numerosi talenti che operarono una rottura di pensiero negli anni trenta, pensatori originali come Raffaello Giolli, critico d'arte noto negli ambienti innovatori dell'élite culturale meneghina che morì a Mauthausen, o Edoardo Persico, redattore di “Casabella”, ritenuto da tutti un maestro e sostenitore appassionato dei nuovi indirizzi artistici, Luigi Veronesi pittore scenografo che studierà il marchio Rosa e Ballo, e la sorella Giulia, critico dell'architettura e di cinema, che curerà i rapporti con scrittori come Luzi, Pratolini, Gadda e Montale.

Altri personaggi che diedero un apporto al nuovo editore furono poi Mario Bonfantini, italianista molto operativo fin dagli esordi della casa editrice e il poeta-pittore Alfonso Gatto amico di Vittorini che verrà arrestato per antifascismo, senza dimenticare di citare altri grandi artisti come Bo, Quasimodo, Mila, Ferrata, Levi, Cecchi, Cantimori, Cordiè, Dal Fabbro, Carrieri, D'Amico, Saraceno, Solmi, i giovani Comencini e Soldati.

Furono scelti con attenzione traduttori di grande livello come Linati, Pocar, Castellani, Pellegrini, Guerrieri, Budigna, Spaini, Viazzi.

I testi dedicati ai documenti d'arte s'avvalsero del contributo di Luciano Anceschi,

Giancarlo De Carlo e di Ferdinando Giolli e le tavole iconografiche richieste a Carrà, Casella, Rognoni, Tomea, Migneco e allo stesso Veronesi.

L'ambito della musica è ricco di artisti legati da rapporti d'amicizia con Ballo fra cui Petrassi, Gavazzeni, Togni, Magnani, Dallapiccola, Pizzetti.

Sul fronte teatrale emersero nomi che entrarono nella storia quali Bragaglia, Ferrieri, Pandolfi, ma sopra a tutti – per l'irruente personalità – Paolo Grassi che diventa motore a macchia d'olio di relazioni e progetti. Curerà le Collane Teatro e Teatro moderno (ancor oggi feticci di lettori di testi drammatici) ma avrà grande influenza anche nella promozione della casa editrice nel suo complesso fustigando gli editori per gli aspetti organizzativi – ed economici – dell'impresa.

Gli Editori certamente si imposero per criteri di cura tipografica, e raffinato corredo critico in opere che tradiscono

anche una indicazione nuova di commistione delle arti. Si proposero la diffusione di testi letterari italiani e stranieri tradotti dai più noti scrittori italiani del periodo, di autori della letteratura universale accanto ad autori minori, di testi narrativi, lirici e di pensiero “che possano dare un carattere, un gusto, alla biblioteca di ogni persona di cultura largamente umana”.

La parabola della storia della casa editrice comprende gli anni dell'anteguerra, della guerra e della liberazione ma le pubblicazioni si concentrano in pochi anni, fra il 1944 e il 1947.

Dal 1947 le collane teatrali vengono assorbite da La Fiaccola che esce con qualche volume ancora con il doppio marchio.

La prematura scomparsa di Achille Rosa e gli impegni in altre direzioni di Ballo concludono l'esperienza editoriale.

Le vicende posteriori riguardano la vendita dei diritti di alcune traduzioni e la ripresa di alcuni titoli.

I titoli che nei decenni successivi si imposero al successo, più volte ristampati da altri editori furono quelli d'argomento teatrale (fra tutti le opere di Strindberg, Buchner, Brecht, Toller, Wedekind), di musica (“Cent'anni di musica moderna” di Massimo Mila, storico titolo di Einaudi e “L'armonioso labirinto” di Gian Francesco Malipiero sempre d'Einaudi uscito in “Il filo d'Arianna”), di architettura (“Architettura e democrazia” di Frank Lloyd Wright passato alla Mondadori), di politica (“Le libertà locali” di Mario Boneschi ripubblicato dalla Franco Angeli).

Il catalogo offre specularmente l'occasione d'approfondire tematiche e segmenti di periodo fatti emergere dalla memoria della Rosa e Ballo.

Note bibliografiche

- Anna Modena, Breve storia (con catalogo) della casa editrice Rosa e Ballo, estratto da Studi di Storia dell'editoria, a cura di Gianfranco Tortorelli, Ed. Baiesi, Bologna, 1995
- Stella Casiraghi, Rosa e Ballo editori tra spettacolo e poesia, in “Wuz”, n. 4, lug.-ago. 2005
- Un sogno editoriale: Rosa e Ballo nella Milano degli anni Quaranta, a cura di Stella Casiraghi, Milano, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 2006

Fonti

- [Modena 1995] Anna Modena, Breve storia (con catalogo) della casa editrice Rosa e Ballo, estratto da Studi di Storia dell'editoria, a cura di Gianfranco Tortorelli, Ed. Baiesi, Bologna, 1995
- [Casiraghi 2005] Stella Casiraghi, Rosa e Ballo editori tra spettacolo e poesia, in "Wuz", n. 4, luglio-agosto 2005
- [Casiraghi 2006] Un sogno editoriale: Rosa e Ballo nella Milano degli anni Quaranta, a cura di Stella Casiraghi, Milano, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 2006

Rosa, Achille

Tipologia

Persona

Estremi cronologici

Milano, 1903 giugno 19 - Milano, 1949 ottobre 21

Profilo storico / Biografia

Achille Rosa (detto Lino) nasce a Milano il 19 giugno 1903, figlio dei cugini primi Cesare e Maria Rosa. In giovanissima età perde il padre, poi la sorella maggiore, Giulia, quindi la madre. Compie gli studi al Liceo Parini, è un ottimo conoscitore del tedesco e del francese e dagli anni della giovinezza inizia a praticare sport (scherma, nuoto, vela, caccia, alpinismo), di cui sarà un grande appassionato per tutta la vita. Sempre a Milano, si iscrive alla facoltà di Scienze economiche e commerciali dell'Università Bocconi ma prosegue gli studi e si laurea presso l'Università di Torino, dove allora Luigi Einaudi insegna Economia politica. Dopo la laurea svolge l'attività professionale a Milano quale commercialista, in particolare con la Compagnia Fiduciaria Nazionale, ricoprendo anche la carica di sindaco per importanti società finanziarie e immobiliari. Il 9 gennaio 1926 sposa a Milano Laura Livio (1899-1998) da cui avrà tre figli, e va ad abitare nella casa di via Filangieri 12, oggi via degli Olivetani (in seguito sede anche della casa editrice Rosa e Ballo). Negli anni Trenta fonda la Filati Serici e Affini, società che si occupa di commercio di filati, ed è a questo periodo che risale l'incontro con Ferdinando (Nando) Ballo, il quale lavora per la società con responsabilità amministrative. Nel 1943 Rosa mette in liquidazione la Filati Serici per evitare di collaborare con i tedeschi che richiedono alle aziende seriche forniture di materiali per i paracadute e, insieme a Nando Ballo, fonda la Rosa e Ballo.

Nel 1945 annette alle proprie attività la società Achille Rosa, già di proprietà di uno zio che porta il suo stesso nome; la società, che ha sede in via Quintino Sella, è sfollata a Treviglio (Bergamo) per sfuggire ai bombardamenti. Nello stesso anno si iscrive al Partito socialista italiano (allora Psiup). Alla sua fondazione nel 1947, anno in cui la Rosa e Ballo cessa le pubblicazioni, aderisce al Partito socialista dei lavoratori italiani (il futuro Psdi), sostenendone anche finanziariamente il progetto e diventando consigliere delegato del quotidiano del partito, "L'Umanità". Muore a Milano il 21 ottobre 1949.

Tipologia del livello di descrizione

fondo

Estremi cronologici

1942 - 1963 [e s.d.]

Metri lineari

5.5

Consistenza archivistica

23 buste, 19 pacchi, 6 scatole

Contenuto

L'archivio Rosa e Ballo è costituito da 5,5 metri lineari di materiali che coprono l'arco cronologico 1936-1964. Sono qui conservate le carte prodotte dalla casa editrice fondata a Milano nel 1943 da Achille Rosa e Ferdinando Ballo. L'arco cronologico 1936-1964 mette subito in evidenza che vi si trovano anche carte prodotte in un periodo successivo alla cessazione dell'attività di produzione editoriale della casa editrice, avvenuta nel 1947, periodo durante il quale ha luogo un'importante attività di gestione dei diritti delle opere edite (è in particolare la corrispondenza con la Siae avvenuta negli anni Cinquanta-Sessanta a darne testimonianza).

Non solo l'arco cronologico rappresentato ma soprattutto la qualità dei materiali conservati evidenziano come si tratti di un complesso documentario essenzialmente completo. Sono infatti presenti tipologie documentarie in grado di dar conto, anche se con una consistenza disomogenea, delle diverse funzioni caratterizzanti le attività del soggetto produttore, la casa editrice (amministrativa, di gestione del personale, editoriale, di produzione e

commerciale), permettendo di ripercorrere l'intero processo che conduce alla pubblicazione del libro. Presente infatti non solo documentazione di carattere letterario/redazionale (carteggi autoriali, dattiloscritti, bozze e, raramente, giudizi di lettura) ma anche contratti, cataloghi e rassegna stampa oltre a materiali più propriamente tecnici (matrici tipografiche, cliché, materiali iconografici) e, anche se in quantità trascurabile, documentazione prodotta da funzioni aziendali generali (scritture sociali, resoconti contabili, ricevute). Si segnala inoltre che gli eredi hanno provveduto a depositare presso la Fondazione, contemporaneamente alla documentazione archivistica, la raccolta di almeno una copia delle prime edizioni pubblicate, permettendo la costituzione della Biblioteca storica della casa editrice, prezioso filo conduttore nell'analisi dei materiali archivistici.

Storia archivistica

I materiali che compongono l'Archivio Rosa e Ballo sono stati consegnati a Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori da parte degli eredi Rosa, in diversi momenti a seguito di successivi ritrovamenti: la prima e più consistente tranche di materiali, contenuti al momento dell'arrivo in 5 scatoloni, è stata consegnata il 6 ottobre 2004. Gli eredi hanno poi provveduto a una successiva consegna, costituita dai materiali iconografici, il 16 dicembre 2004 mentre una terza tranche, composta da 93 fascicoli di carteggio e contratti, è stata depositata il 27 maggio 2005. La documentazione proveniva in gran parte dall'abitazione privata degli eredi Rosa, in via degli Olivetani a Milano, dove ebbe sede la casa editrice.

Diversi anni dopo la conclusione dei lavori di riordino e inventariazione del fondo, terminati nel 2006, sempre presso via degli Olivetani, sono stati rinvenuti altri materiali, che gli Eredi hanno provveduto a versare tra il 2014 e il 2016, affinché fossero integrati al resto del fondo al quale appartenevano. Si trattava di materiali di diversa tipologia, alcuni fascicoli del carteggio, dattiloscritti delle traduzioni, flani ma soprattutto di matrici zincografiche (cliché). L'inserimento dei materiali ha di conseguenza comportato la revisione dell'Inventario 2006.

L'archivio e la biblioteca Rosa e Ballo sono stati affidati a Fondazione Mondadori per la sua conservazione inizialmente a titolo di deposito (Convenzione 2005) successivamente gli eredi Rosa hanno deciso di donarli all'ente conservatore (atto notarile 28 gennaio 2020).

L'archivio è stato notificato dalla Soprintendenza archivistica per la Lombardia (decreto 19 del 31 luglio 2020).

Criteri di ordinamento

L'analisi preliminare dei materiali ha permesso, al momento del loro arrivo in Fondazione, di rilevare diversi livelli di organizzazione della documentazione. Se, infatti, il nucleo più consistente dei materiali si presentava organizzato in modo originario (in particolare la gran parte della corrispondenza autori e collaboratori, i dattiloscritti e le bozze, i contratti, le matrici tipografiche e la rassegna stampa), una parte della documentazione, la corrispondenza relativa alla gestione dei diritti, era stata evidentemente rimaneggiata in un tentativo di ordinamento estraneo a logiche archivistiche. Estratta dalle cartelline originarie, questa documentazione era stata, infatti, fascicolata, secondo una logica "per autore" dalla quale ne risultava un'evidente forzatura nell'aggregazione delle carte. Dopo un'iniziale "fotografia" di tutto il materiale (ottenuta elaborando la schedatura dei singoli pezzi), l'attività di ricostruzione del profilo storico del soggetto produttore, svoltasi in parallelo all'analisi delle carte, ha consentito l'individuazione di una struttura d'archivio che desse conto delle funzioni e delle attività dell'organo produttore e di come si fossero nel corso del tempo sedimentate le carte. Struttura alla quale è stato possibile ricondurre la documentazione organizzata in fascicoli. Essa si articola nelle quattro serie 1. Amministrazione; 2. Direzione editoriale; 3. Produzione; 4. Commerciale, ognuna delle quali organizzata nelle seguenti sottoserie: 1.1 Gestione del personale; 2.1 Corrispondenza, 2.2 Corrispondenza Ministero della cultura popolare, 2.3 Redazione, 2.4 Diritti; 3.1 Materiali iconografici, 3.2 Matrici; 4.1 Cataloghi ed elenchi, 4.2 Rassegna stampa. Si segnala, inoltre, che per dar conto della complessità della sottoserie 2.4 Diritti si è ritenuto opportuno organizzare la documentazione nelle 4 sottosottoserie 2.4.1 Corrispondenza editori, agenti, 2.4.2 Paesi stranieri, 2.4.3 Siae, 2.4.4 Contratti. Si rinvia ai cappelli introduttivi delle partizioni indicate per una sintesi dei contenuti, indicazioni sui criteri di ordinamento ecc.

Inventariazione

Di tutto il materiale, nel 2006, è stato realizzato un inventario avvalendosi dell'applicativo Sesamo della Regione Lombardia, pubblicato on line sul portale Lombardia Beni culturali: per ogni fascicolo erano stati utilizzati i campi titolo; contenuto; estremi cronologici; segnatura; numero delle carte; note.

Nel 2015 Regione ha provveduto a riversare l'inventario in Archimista, applicazione open source per la descrizione degli archivi storici.

Nel 2016 è stato completato il presente inventario, frutto della revisione della banca dati 2006 per l'integrazione delle nuove acquisizioni, che riporta nel campo segnatura provvisoria il riferimento alla precedente collocazione quando modificata e, nel campo nota dell'archivista delle singole unità, l'indicazione dell'anno di versamento quando si tratta di nuove acquisizioni.

L'inventario è stato realizzato da Anna Lisa Cavazzuti.

Documentazione collegata

Biblioteca storica Rosa e Ballo presso Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori.

Condizione di accesso

accessibile previa autorizzazione

Condizione di riproduzione

consentita per uso studio

Note alla condizione di riproduzione

Cfr. Regolamento: <http://www.fondazionemondadori.it/cms/conservazione/23/regolamento>

Fonti

- [Modena 1995] Anna Modena, Breve storia (con catalogo) della casa editrice Rosa e Ballo, estratto da Studi di Storia dell'editoria, a cura di Gianfranco Tortorelli, Ed. Baiesi, Bologna, 1995
 - [Casiraghi 2005] Stella Casiraghi, Rosa e Ballo editori tra spettacolo e poesia, in "Wuz", n. 4, luglio-agosto 2005
 - [Casiraghi 2006] Un sogno editoriale: Rosa e Ballo nella Milano degli anni Quaranta, a cura di Stella Casiraghi, Milano, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 2006
 - [Fumagalli 2008] Fumagalli Marco, *La collana "Teatro" degli editori Rosa e Ballo*, Milano, Pontremoli editore, 2008
 - [Fumagalli 2010] Fumagalli Marco, *L'"Europea" : la militanza letteraria della Rosa e Ballo*, Milano, Unicopli, 2010
 - [Barbieri, Braidà, Cadioli 2010] *L'officina dei libri 2010 : testimonianze, saggi, documenti*, Milano, Unicopli, 2010
-

Amministrazione

1943 - 1950

Tipologia del livello di descrizione

serie

Estremi cronologici

1943 - 1950

Contenuto

La prima delle serie individuate, Amministrazione, si compone di 6 fascicoli. La documentazione qui conservata è stata prodotta tra il 1943 e il 1950. I fascicoli, posti in ordine cronologico, raccolgono diverse tipologie di documentazione. Vi si trovano registri (Libro giornale e Registro dell'editore), ricevute (incassi e pagamenti affitto locali, imposte, fornitura energia elettrica ecc.), appunti manoscritti e dattiloscritti. Di particolare interesse in quanto documentazione di difficile reperibilità stante il periodo di riferimento (1943-1946) 33 schede relative alla contabilità autori e collaboratori della casa editrice (b. 1, fasc. 1) e gli elenchi dattiloscritti conservati nel fascicolo Situazioni (b. 1, fasc. 5, cc. 76) che forniscono, anche se con evidenti discontinuità (nella maggior parte dei casi si tratta infatti di singoli elenchi, es. "Esistenza carta e cartoni al 21 novembre 1947") dati di bilancio, di vendita, situazione magazzino ecc.

Numero unità archivistiche

6

Unità archivistiche

1

Schede contabilità

Estremi cronologici

1943 - 1944

Contenuto

Schede relative alla contabilità autori, collaboratori e fornitori della casa editrice. Le schede riportano le seguenti informazioni: data, n. regist., descrizione, dare, avere, saldi.

Segnatura definitiva

01, fasc. 01

2

"Libro giornale"

Estremi cronologici

1943 aprile 15 - 1950 gennaio 31

Contenuto

Libro giornale compilato a partire dal 9 ottobre 1944 al 31 gennaio 1950 (pp. 400).

Tra le pagine sono presenti appunti manoscritti e dattiloscritti e ricevute varie in relazione ai pagamenti effettuati.

Segnatura definitiva

01, fasc. 02

3

"Ricevute diverse, affitti"

Estremi cronologici

1944 luglio 28 - 1950 luglio 19

Contenuto

Ricevute emesse dalla Rosa e Ballo e ricevute intestate alla casa editrice relative a pagamenti per affitto locali, abbonamenti riviste, quote di ammissione a società o associazioni, pagamenti imposte e forniture energia elettrica, utenza telefonica ecc.

Segnatura definitiva

01, fasc. 03

4

"Preventivi e programmi"

Estremi cronologici

1946 gennaio 13 - 1946 maggio

Contenuto

Preventivi per i libri in lavorazione: dattiloscritti con note manoscritte, appunti manoscritti.

Segnatura definitiva

01, fasc. 04

Situazioni**Estremi cronologici**

1947 - 1950

Contenuto

Elenchi dattiloscritti: "Bilancio Rosa e Ballo editori al 30 giugno 1947", "Esistenza carta e cartoni al 21 novembre 1947"; "Posizione banche al 21 ottobre 1949"; "Testi in archivio"; "Flani in magazzino"; "Statistica vendite volumi Rosa e Ballo" (1949-1950); "Testi in ordinazione", "Testi non pubblicati esitenti presso la Rosa e Ballo"; elenchi s.t.: elenco dei volumi per collezione (quantitativo, prezzo); tabelle di riepilogo situazioni contratti, costi, quantitativi ecc. per collezione. Appunti manoscritti.

Sottofasc. "Registro dell'editore" (pp. 76, 12 ottobre 1949).

Segnatura definitiva

01, fasc. 05

Marchio Rosa e Ballo**Contenuto**

Copia del verbale di deposito per brevetto marchio d'impresa della Rosa e Ballo Editore, dichiarazione di protezione, notifica dell'avvenuto deposito della domanda e relativa fattura, nota d'acconto per elaborazione marchio.

Segnatura definitiva01, fasc. 06

Gestione del personale

1943 aprile 10 - 1946 agosto 2

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1943 aprile 10 - 1946 agosto 2

Contenuto

Sono i due fascicoli conservati in Personale a lasciare una significativa traccia di questa strategica funzione aziendale. Oltre al "Libro paga mensile" conservato nel primo fascicolo (b. 2, fasc. 1) si segnala il fascicolo denominato "Federazioni" (b. 2, fasc. 2). La documentazione fornisce infatti un fondamentale contributo per ricostruire i rapporti con organi statali preposti alla regolamentazione del lavoro e con le associazioni territoriali di categoria (Unione fascista degli industriali di Bergamo, Federazione nazionale fascista degli industriali editori, Consiglio e ufficio provinciale dell'economia corporativa ecc.) tra il 1943-1945. L'aspetto della gestione del personale, sebbene predominante, non esaurisce però le tematiche oggetto della corrispondenza e delle circolari raccolte nel fascicolo, dove si possono trovare disposizioni specifiche per le case editrici, attinenti altre attività aziendali (es. "Approvvigionamento materie chimiche", disposizioni restrittive in tema di pubblicazioni ecc.).

Numero unità archivistiche

2

Unità archivistiche

7

"Libro paga mensile"

Estremi cronologici

1943 aprile 10 - 1946 agosto 2

Contenuto

"Libro di paga mensile per impiegati" (pp. 13); appunti relativi ai conteggi per pagamenti dipendenti (fogli manoscritti); tabella riepilogo pagamenti ai dipendenti (fogli dattiloscritti); minuta lettera di proposta di assunzione; comunicazione della Federazione provinciale lavoratori del commercio ed aggregati "Cifre derivanti dalla inclusione nei minimi [...]".

Segnatura definitiva

02, fasc. 01

"Federazioni"**Estremi cronologici**

1943 maggio 19 - 1945 febbraio 5

Contenuto

Corrispondenza e circolari, in gran parte in tema di gestione del personale, dei seguenti enti: Unione fascista degli industriali di Bergamo, Confederazione degli industriali unione provinciale di Bergamo, Federazione nazionale fascista degli industriali editori, Provveditorato agli studi di Bergamo, Ufficio tedesco del collocamento (Bergamo), Comitato industriale cellulosa, carta e stampa, Consiglio e ufficio provinciale dell'economia corporativa.

Segnatura definitiva

02, fasc. 02

Direzione editoriale

1942 - 1963

Tipologia del livello di descrizione

serie

Estremi cronologici

1942 - 1963

Contenuto

È la serie maggiormente consistente e strutturata. Si articola in: Corrispondenza; Corrispondenza Ministero della cultura popolare; Redazione; Diritti (quest'ultima con un'ulteriore strutturazione in Corrispondenza editori, agenti; Paesi stranieri; Siae; Contratti).

Si rinvia ai cappelli introduttivi delle sottoserie sopraelencate per una descrizione del contenuto, dei criteri di ordinamento adottati ed eventuali altre annotazioni.

Corrispondenza

1942 gennaio 2 - 1950 giugno 26

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1942 gennaio 2 - 1950 giugno 26

Contenuto

Sono qui raccolte numerose lettere autografe di autori e traduttori che collaborano con la casa editrice milanese ma anche di editori, librerie ecc. Scambi epistolari che permettono di ricostruire il programma culturale della Rosa e Ballo, non solo nella sua tangibile realizzazione in un catalogo che vanta una straordinaria ricchezza di proposte, ma anche per ripercorrere i numerosi progetti non realizzati. Di questi scambi Achille Rosa e Ferdinando Ballo sono certamente "protagonisti principali" ma alla loro voce si affianca presto, nei rapporti con gli autori e collaboratori, quella di Paolo Grassi che dirigerà per la Rosa e Ballo la Collezione "Teatro". Nelle lettere si parla di questioni editoriali, ma rare sono le missive in cui non compaia un riferimento alle durissime condizioni in cui versa il paese: autori ed editori interagiscono mentre fuggono dai bombardamenti, affrontando enormi difficoltà economiche, a volte agendo in clandestinità in quanto perseguitati dal regime (numerosi sono infatti gli autori e collaboratori antifascisti, alcuni dei quali impegnati nella Resistenza).

La corrispondenza è organizzata originariamente in fascicoli in ordine alfabetico per autore/collaboratore (il campo note riporta il numero attribuito nella classificazione originaria quando presente).

Nel campo contenuto si è ritenuto opportuno specificare eventuali altri corrispondenti e segnalare la presenza di tipologie di materiali diverse dalla generica descrizione di corrispondenza (minute delle lettere in uscita – veline dattiloscritte -, lettere manoscritte e dattiloscritte, biglietti e cartoline manoscritti). Si è quindi segnalata la presenza di elenchi (riportandone l'eventuale titolo), di giudizi di lettura (rari), di contratti e lettere d'incarico (indicando in questo caso i contraenti, la data e l'oggetto del contratto).

Numero unità archivistiche

103

Unità archivistiche

9

"Agnelli"

Estremi cronologici

1946 gennaio 5 - 1947 dicembre 18

Contenuto

Corrispondenza con l'Istituto grafico Agnelli: minute lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte della tipografia riguardanti accordi per la composizione, impaginazione e stampa volumi.

Lettera della Società editrice Poligono (2 agosto 1946); minuta di lettera a "sig. Chierichetti" (2 giugno 1946).

Segnatura definitiva

02, fasc. 03

10

"Basso"

Estremi cronologici

1945 novembre 27 - 1946 luglio 10

Contenuto

Lettere di Antonio Basso relative al volume "Verso la nuova Europa".

Segnatura definitiva

02, fasc. 04

11

"Bertolani Nando"

Estremi cronologici

[1944]

Contenuto

Cartolina manoscritta di Nando Bertolani riguardante la richiesta di volumi.

Segnatura definitiva

02, fasc. 05

"Biazzi Sandro"**Estremi cronologici**

1943 luglio 27 - 1943 settembre 3

Contenuto

Corrispondenza con Sandro Biazzi ("pittore dello stabilimento poligrafo Roggero & Tortia di Torino"): minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettera dattiloscritta di Biazzi, riguardanti proposte di commesse alla ditta Roggero & Tortia. Biglietto da visita di Biazzi.

Segnatura definitiva

02, fasc. 06

"Bo Carlo"**Estremi cronologici**

1943 giugno 23 - 1949 aprile 20

Contenuto

Corrispondenza con Carlo Bo: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte di Bo riguardanti proposte e accordi per le sue collaborazioni come autore e traduttore e relativi pagamenti. Elenco dattiloscritto "Omaggi del 'Mallarmé' di C. BO". Matrici degli assegni circolari inviati a Bo.

Segnatura definitiva

02, fasc. 07

"Bohm Osvaldo"**Estremi cronologici**

1943 maggio 31 - 1946 dicembre 27

Contenuto

Corrispondenza con Osvaldo Bohm: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte e dattiloscritte di Bohm riguardanti accordi per la fornitura di materiali fotografici; contratto tra la Rosa e Ballo e Bohm relativo all'acquisto di materiale fotografico per pubblicazioni Rosa e Ballo (10 giugno 1943).

Segnatura definitiva

02, fasc. 08

"Editrice V. Bompiani"**Estremi cronologici**

1943 novembre 9 - 1945 agosto 1

Contenuto

Corrispondenza con la casa editrice Bompiani: minute lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere di Valentino Bompiani (manoscritte e dattiloscritte), cartoline per ordinazioni libri, relative a questioni di strategia editoriale, scambi e ordinazioni volumi.

Segnatura definitiva

02, fasc. 09

"Bonfantini Mario"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 26 - 1945 agosto 20

Contenuto

Corrispondenza con Mario Bonfantini: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Bonfantini riguardanti, principalmente, proposte e accordi relativi alle collane Rosa e Ballo dirette da Bonfantini e alle sue collaborazioni in qualità di traduttore. Cartolina manoscritta (11 dicembre 1943) e lettera dattiloscritta (27 giugno 1944) di Mary [Molino] (moglie di Bonfantini). Elenco dattiloscritto di poesie e brani per la pubblicazione "Paradisi" [1943]. Contratto tra Rosa e Ballo e Bonfantini per la cessione dei diritti relativi all'opera "Ottocento francese" (23 novembre 1943). Lettere d'incarico per la collaborazione di Bonfantini rispettivamente alla collezione "Europea" (23 novembre 1943), alla collezione "Politica" (23 novembre 1943), alla collezione "Le Guide" (23 novembre 1943).

Segnatura definitiva

02, fasc. 10

"Borsa Mario"**Estremi cronologici**

1944 settembre 6 - 1945 novembre 16

Contenuto

Corrispondenza con Mario Borsa: minute lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e biglietti manoscritti di Borsa riguardanti accordi per la sua attività di traduttore e autore per la casa editrice.

Segnatura definitiva

02, fasc. 11

"Bragaglia Anton Giulio"**Estremi cronologici**

1944 marzo 28 - 1944 maggio 25

Contenuto

Corrispondenza con Anton Giulio Bragaglia: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere ed elenchi dattiloscritti di Bragaglia riguardanti accordi per la preparazione del volume "Antologia di Pulcinella" e altre proposte di pubblicazione di sue opere e traduzioni.

Segnatura definitiva

02, fasc. 12

"Cacciatore Edoardo"**Estremi cronologici**

1943 aprile 3 - 1943 aprile 9

Contenuto

Corrispondenza con Edoardo Cacciatore: minuta di lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera manoscritta di Cacciatore riguardante un suo progetto di traduzione.

Segnatura definitiva

02, fasc. 13

"Campa Odoardo"

Estremi cronologici

1944 marzo 26 - 1944 aprile 28

Contenuto

Corrispondenza con Odoardo Campa: minuta di lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettere dattiloscritte di Campa relative a proposte per suoi lavori di traduzione.

Segnatura definitiva

02, fasc. 14

"Cantimori Delio"

Estremi cronologici

1943 settembre 7 - 1944 aprile 18

Contenuto

Corrispondenza con Delio Cantimori: minute di lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettera manoscritta di Cantimori riguardanti accordi per la preparazione del volume "Le costituzioni svizzere" e altre proposte. Lettera di incarico per la preparazione di "Le costituzioni svizzere" (4 ottobre 1943).

Segnatura definitiva

02, fasc. 15

"Carrà Carlo"

Estremi cronologici

1943 marzo 16 - 1945 giugno 7

Contenuto

Corrispondenza con Carlo Carrà: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettera dattiloscritta di Carrà, riguardanti accordi per la preparazione di litografie per illustrazioni di volumi Rosa e Ballo.

Segnatura definitiva

02, fasc. 16

"Casella Alfredo"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 9 - 1944 maggio 29

Contenuto

Corrispondenza con Alfredo Casella: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte e manoscritte di Casella riguardanti la proposta di pubblicazione di sue composizioni e segnalazioni bibliografiche. Appunti manoscritti (testo "Tre canti sacri"). Minuta di una lettera a Ivonne Casella (3 giugno 1943), lettera manoscritta di Ivonne Casella [1943].

Segnatura definitiva

02, fasc. 17

"Casorati Felice"**Estremi cronologici**

1943 giugno 8 - 1943 giugno 16

Contenuto

Corrispondenza con Felice Casorati: minuta di una lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera dattiloscritta di Casorati riguardante la proposta di preparare i disegni per il salmo musicato di Luigi Cortese.

Segnatura definitiva

02, fasc. 18

Castellani Emilio**Contenuto**

Lettera manoscritta a Nando Ballo relativa, principalmente, la preparazione di una traduzione di Brecht (6 agosto s.a.).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 26

Segnatura definitiva

02, fasc. 19

"Ca' Zorzi Giacomo"

Estremi cronologici

1943 maggio 18 - 1943 novembre 9

Contenuto

Minute (veline dattiloscritte) delle lettere inviate a Giacomo Ca' Zorzi riguardanti la proposta di pubblicazione di sue poesie in edizioni Rosa e Ballo.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 19

Segnatura definitiva

02, fasc. 20

27

"Cecchi Emilio"

Estremi cronologici

1943 settembre 7 - 1944 maggio 21

Contenuto

Corrispondenza con Emilio Cecchi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Cecchi riguardanti accordi per la preparazione del volume "Critici moralisti inglesi nel secolo XIX". Lettera di incarico per la preparazione di "Critici moralisti inglesi nel secolo XIX" (4 ottobre 1943).

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 20

Segnatura definitiva

02, fasc. 21

"Conti Maria"

Estremi cronologici

1944 febbraio 1 - 1944 dicembre 28

Contenuto

Corrispondenza con Maria Conti: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartolina manoscritte della Conti riguardanti accordi per sue collaborazioni come traduttrice e lettrice.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 21

Segnatura definitiva

02, fasc. 22

"Cordié Carlo"

Estremi cronologici

1943 novembre 3 - 1946 gennaio 4

Contenuto

Corrispondenza con Carlo Cordié: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte e un cartoncino manoscritto di Cordié riguardanti accordi per il lavoro editoriale in relazione a traduzioni e altre collaborazioni. Lettera d'incarico per un volume dal titolo non precisato della collezione "Le Guide" (3 novembre 1943).

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 22

Segnatura definitiva

02, fasc. 23

"Cortese Louis"

Estremi cronologici

1942 ottobre 5 - 1944 marzo 2

Contenuto

Corrispondenza con Louis Cortese: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Cortese riguardanti la proposta di pubblicazione per sue composizioni e segnalazioni bibliografiche.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 23

Segnatura definitiva

02, fasc. 24

"Dal Fabbro Beniamino"

Estremi cronologici

1943 gennaio 28 - 1945 luglio 25

Contenuto

Corrispondenza con Beniamino Dal Fabbro: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline dattiloscritte e manoscritte di Dal Fabbro riguardanti la preparazione del volume di traduzioni "La sera armoniosa" e altre proposte di collaborazione.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 24

Segnatura definitiva

02, fasc. 25

"D'Amico Lele"

Estremi cronologici

1943 febbraio 10 - 1945 ottobre 24

Contenuto

Corrispondenza con Fedele (Lele) D'Amico: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), e lettere manoscritte di D'Amico riguardanti la proposta di collaborare al "Dizionario delle arti contemporanee" e altri progetti.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 25

Segnatura definitiva

02, fasc. 26

"D'Amico Suso"

Estremi cronologici

1943 gennaio 26 - 1943 novembre 8

Contenuto

Corrispondenza con Suso D'Amico: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettere dattiloscritte della D'Amico riguardanti accordi per la traduzione dell'autobiografia di Frank Lloyd Wright.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 26

Segnatura definitiva

02, fasc. 27

"De Libero Libero"

Estremi cronologici

1943 maggio 7 - 1943 maggio 17

Contenuto

Corrispondenza con Libero De Libero: minuta di una lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera dattiloscritta con note manoscritte di De Libero, riguardante la proposta a Ferdinando Ballo di redigere un contributo per la rivista "Parallelo".

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 27

Segnatura definitiva

02, fasc. 28

"Dell'Orto Ferdinando"

Estremi cronologici

1945 gennaio 3 - 1945 gennaio 15

Contenuto

Corrispondenza con la Società Anonima Ferdinando Dell'Orto: minuta di lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera dattiloscritta della Società, modulo di "conferma di commissione" riguardanti l'acquisto di carta.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 28

Segnatura definitiva

02, fasc. 29

"De Paoli Domenico"

Estremi cronologici

1942 novembre 29 - 1944 maggio 27

Contenuto

Corrispondenza con Domenico De Paoli: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di De Paoli relative a sue composizioni per un progetto di edizioni musicali.

Segnatura provvisoria - testo

2, fasc. 29

Segnatura definitiva

02, fasc. 30

"De Pedrini A."

Estremi cronologici

1944 giugno 5 - 1945 agosto 1

Contenuto

Corrispondenza con la ditta A. De Pedrini: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e bolle di consegna relative ad accordi e pagamenti per lavori eseguiti dal fotolitista.

Segnatura definitiva

03, fasc. 01

"Denti M.A."

Estremi cronologici

1943 agosto 9 - 1946 marzo 10

Contenuto

Corrispondenza con Maria Adalgisa Denti (libreria La Lampada/M.A. Denti Editore/Libreria M.A. Denti): minute della lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettere dattiloscritte e manoscritte della Denti relative a segnalazioni bibliografiche e richieste di acquisto volumi. Bolla di consegna volume.

Segnatura definitiva

03, fasc. 02

"De Pirro Nicola"

Estremi cronologici

1942 agosto 14 - 1943 agosto 4

Contenuto

Corrispondenza con Nicola De Pirro (Ministero della cultura popolare): minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte e telegramma di De Pirro riguardanti collaborazioni di Ferdinando Ballo a "Musica".

Segnatura definitiva

03, fasc. 03

"Emanuelli Enrico"

Estremi cronologici

1943 novembre 1 - 1945 luglio 25

Contenuto

Corrispondenza con Enrico Emanuelli: minute di lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte e dattiloscritte di Emanuelli riguardanti proposte di collaborazione per traduzioni e altri progetti editoriali.

Segnatura definitiva

03, fasc. 04

"Ferretti Albina"**Estremi cronologici**

1943 marzo 30 - 1943 luglio 2

Contenuto

Corrispondenza con Albina Ferretti: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline dattiloscritte della Ferretti riguardanti la sua traduzione di "due libri sul Romanticismo" di Ricarda Huch e la relativa concessione dei diritti. Cartolina dattiloscritta della H. Haessel Verlag ad Albina Ferretti (3 giugno 1943). Cartoncino "Ricevuta pacco" (3 maggio 1943).

Segnatura definitiva

03, fasc. 05

"Ferrieri Enzo"**Estremi cronologici**

1944 aprile 1 - 1945 luglio 16

Contenuto

Minute delle lettere inviate a Enzo Ferrieri (veline dattiloscritte). Parte della corrispondenza ha per oggetto accordi per traduzioni realizzate da Ferrieri per Rosa e Ballo, parte, indirizzata a "Enzo Ferrieri, Direzione Eiar" è relativa alla concessione e ai pagamenti dei diritti di utilizzazione radiofonica di drammi nelle traduzioni Rosa e Ballo.

Segnatura definitiva

03, fasc. 06

"Fornasetti Piero"**Estremi cronologici**

1943 giugno 17

Contenuto

Minuta (velina dattiloscritta) di una lettera a Piero Fornasetti riguardante accordi per concordare un appuntamento a Milano.

Segnatura definitiva

03, fasc. 07

"Gadda Carlo Emilio"**Estremi cronologici**

1943 marzo 16 - 1946 gennaio 19

Contenuto

Corrispondenza con Carlo Emilio Gadda: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Gadda riguardanti la sua traduzione di "Rinconete y Cortadillo" di Miguel de Cervantes e altri progetti editoriali.

Segnatura definitiva

03, fasc. 08

"Galloni Giannino"**Estremi cronologici**

1943 settembre 3 - 1945 maggio 5

Contenuto

Corrispondenza con Giannino Galloni: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte e manoscritte di Galloni riguardanti proposte di traduzioni e altri progetti editoriali. Fogli dattiloscritti "Adam Bede di George Eliot" con firma autografa di Maria Gallone che ne propone la traduzione (giudizio di lettura), minuta di una lettera a Maria Gallone (12 giugno 1944).

Segnatura definitiva

03, fasc. 09

"Gatto Alfonso"**Estremi cronologici**

1942 ottobre 2 - 1947 luglio 30

Contenuto

Corrispondenza con Alfonso Gatto: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte e dattiloscritte di Gatto riguardanti accordi per sue collaborazioni come autore, traduttore e illustratore e relativi pagamenti. Copia dei contratti, con annotazioni manoscritte, tra la casa editrice e Gatto per la cessione dei diritti rispettivamente delle seguenti opere: "Pulcinella" (18 novembre 1943), "I capitomboli del generale" (18 novembre 1943), "Il duello" (correzione a matita: "Dove finisce il cielo", 18 novembre 1943). Matrici degli assegni circolari.

Segnatura definitiva

03, fasc. 10

47

"Gavazzeni Gianandrea"**Estremi cronologici**

1943 giugno 3 - 1945 gennaio 9

Contenuto

Corrispondenza con Gianandrea Gavazzeni: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Gavazzeni riguardanti la proposta di collaborare alla sezione musica di un "Dizionario delle arti contemporanee" e altri progetti.

Segnatura definitiva

03, fasc. 11

"Gentile Federico"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 31 - 1943 marzo 20

Contenuto

Corrispondenza con Federico Gentile: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettera manoscritta di Gentile principalmente riguardanti la richiesta di Ballo di avere gli estratti di un suo articolo pubblicato su "Musica".

Segnatura definitiva

03, fasc. 12

"Giolli Raffaello"**Estremi cronologici**

1943 marzo 5 - 1944 aprile 22

Contenuto

Corrispondenza con Raffaello Giolli: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e relazioni manoscritte e dattiloscritte di Giolli riguardanti la progettazione della collezione "Documenti d'arte contemporanea" e altri progetti editoriali.

Segnatura definitiva

03, fasc. 13

"Grafitalia"**Estremi cronologici**

1943 marzo 23 - 1944 ottobre 7

Contenuto

Corrispondenza con S.A. Grafitalia Officine grafiche: minute della corrispondenza in uscita (veline dattiloscritte), lettere del fornitore relative a richieste di preventivi per stampa volumi. "Fac-simili di impaginazione" (cartoncini sui quali sono incollati ritagli stampa).

Segnatura definitiva

03, fasc. 14

51

"Guerrasio Guido"

Estremi cronologici

1943 luglio 2 - 1944 ottobre 8

Contenuto

Corrispondenza con Guido Guerrasio: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Guerrasio riguardanti accordi per la preparazione di un quaderno su Carl Theodor Dreyer.

Segnatura definitiva

03, fasc. 15

52

"Guerrieri Gerardo"

Estremi cronologici

1943 marzo 16 - 1945 luglio 9

Contenuto

Corrispondenza con Gerardo Guerrieri: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte e dattiloscritte di Guerrieri riguardanti proposte di traduzioni e altri progetti editoriali.

Segnatura definitiva

03, fasc. 16

53

"Le Corbusier"

Estremi cronologici

1946 luglio 30

Contenuto

Lettera di Le Corbusier relativa al volume di Giancarlo De Carlo, "Le Corbusier".

Segnatura definitiva

03, fasc. 17

"Levi Carlo"**Estremi cronologici**

1942 novembre 11 - 1943 agosto 23

Contenuto

Corrispondenza con Carlo Levi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Levi riguardanti la proposta di collaborare ai primi progetti della casa editrice (in particolare la redazione di un libro sull'impressionismo).

Segnatura definitiva

03, fasc. 18

"Luzi Mario"**Estremi cronologici**

1943 giugno 23 - 1944 maggio 30

Contenuto

Corrispondenza con Mario Luzi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Luzi riguardanti accordi per la redazione di un "Quaderno su Mallarmé" e di un "Quaderno su Dino Campana".

Segnatura definitiva

03, fasc. 19

"Maffi Bruno"**Estremi cronologici**

1943 giugno 26 - 1944 giugno 14

Contenuto

Corrispondenza con Bruno Maffi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettera dattiloscritta di Maffi riguardanti accordi per sue traduzioni di volumi Rosa e Ballo e per la collaborazione al "Quaderno Bauhaus".

Segnatura definitiva

03, fasc. 20

"Magnani Luigi"**Estremi cronologici**

1943 gennaio 5 - 1943 luglio 25

Contenuto

Corrispondenza con Luigi (Guido) Magnani: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Magnani riguardanti proposte di collaborazione come autore e curatore di alcuni tra i primi progetti editoriali (tra questi "un libro su le tecniche musicali da Debussy ad oggi").

Segnatura definitiva

03, fasc. 21

"Malipiero"**Estremi cronologici**

1945 ottobre 10 - 1949 maggio 2

Contenuto

Corrispondenza con Gian Francesco Malipiero e con la casa editrice Rialto (Venezia): minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Malipiero riguardanti accordi per sue collaborazioni, in particolare relative all'opera "L'armonioso labirinto. Da Zarlino a Padre Martini".

Segnatura definitiva

03, fasc. 22

"Mantelli Alberto"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 6 - 1944 dicembre 30

Contenuto

Corrispondenza con Alberto Mantelli: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), telegramma e lettere e cartoline manoscritte di Mantelli riguardanti accordi per il lavoro editoriale. Minuta di una lettera a Candido Mantelli (14 giugno 1943).

Segnatura definitiva

04, fasc. 01

"Manzù"

Estremi cronologici

1943 gennaio 23 - 1943 luglio 20

Contenuto

Corrispondenza con Manzù [Giacomo Manzoni]: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Manzù riguardanti alcune richieste di collaborazione alle edizioni Rosa e Ballo, in particolare al progetto di pubblicazione di una collana di musica sacra in edizioni illustrate.

Segnatura definitiva

04, fasc. 02

"Martello"

Estremi cronologici

1946 giugno 8 - 1946 giugno 13

Contenuto

Minute delle lettere inviate a Mioraldi della casa editrice Martello riguardanti proposte di acquisto libri. Appunto manoscritto.

Segnatura definitiva

04, fasc. 03

"Mazzucchetti Lavinia"

Estremi cronologici

1944 dicembre 13 - 1945 luglio 25

Contenuto

Minute di due lettere a Lavinia Mazzucchetti (veline dattiloscritte) relative a segnalazioni di volumi Rosa e Ballo per eventuali recensioni.

Segnatura definitiva

04, fasc. 04

"Meregalli Franco"**Estremi cronologici**

1944 ottobre 12 - 1945 aprile 2

Contenuto

Corrispondenza con Franco Meregalli: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Meregalli riguardanti proposte di traduzioni. Lettera dattiloscritta della "Prensa y Propaganda. Sodad de autores" a Meregalli (27 febbraio 1945). Dattiloscritto con correzioni manoscritte "Otto Ludwig": giudizio di lettura di Meregalli dell'opera "Tra cielo e terra".

Segnatura definitiva

04, fasc. 05

"Migneco Giuseppe"**Estremi cronologici**

1944 giugno 12 - 1944 settembre 11

Contenuto

Corrispondenza con Giuseppe Migneco: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), cartolina manoscritta di Migneco riguardanti accordi per le illustrazioni realizzate per il volume "Lenz". Contratto tra la Rosa e Ballo e Migneco per la fornitura e relativa cessione di diritti di illustrazioni per "Lenz" di Georg Buchner (12 giugno 1944).

Segnatura definitiva

04, fasc. 06

"Mila Massimo"**Estremi cronologici**

1942 settembre 23 - 1946 novembre 25

Contenuto

Corrispondenza con Massimo Mila: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Mila riguardanti accordi per il lavoro editoriale, in particolare in relazione all'opera "Cent'anni di musica moderna".

Le lettere successive al dicembre 1943, sino al marzo 1945, sono firmate Domenico Ferrero.

Minuta di una lettera in uscita indirizzata ad Augusto Bardi (4 agosto 1944).

Segnatura definitiva

04, fasc. 07

"Montale Eugenio"**Estremi cronologici**

1943 aprile 19 - 1945 febbraio 11

Contenuto

Corrispondenza con Eugenio Montale: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettera dattiloscritta di Montale riguardanti proposte di pubblicazione principalmente in relazione a sue traduzioni.

Segnatura definitiva

04, fasc. 08

"Muscetta Carlo"**Estremi cronologici**

1943 settembre 7 - 1943 ottobre 4

Contenuto

Minuta di una lettera (velina dattiloscritta) di Mario Bonfantini a Carlo Muscetta riguardante proposte di collaborazione. Due copie della lettera di incarico a Muscetta per la preparazione del volume "La critica italiana del secondo Ottocento" (4 ottobre 1943).

Segnatura definitiva

04, fasc. 09

"Nemi Orsola"**Estremi cronologici**

1943 maggio 11 - 1946 settembre 14

Contenuto

Corrispondenza con Orsola Nemi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline (manoscritte e dattiloscritte) della Nemi riguardanti in particolare accordi per la preparazione del volume "La Lena e il Bombo". Contratto con il quale la Nemi concede alla casa editrice i diritti del volume (4 ottobre 1943).

Segnatura definitiva

04, fasc. 10

"Nielsen Riccardo"**Estremi cronologici**

1942 gennaio 2 - 1943 novembre 16

Contenuto

Corrispondenza con Riccardo Nielsen: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Nielsen riguardanti proposte di collaborazione al progetto di collezioni musicali.

Segnatura definitiva

04, fasc. 11

"Palanti"**Estremi cronologici**

1944 giugno 30 - 1946 giugno 10

Contenuto

Corrispondenza con l'architetto Palanti: minuta di una lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettere manoscritte e dattiloscritte di Palanti.

Segnatura definitiva

04, fasc. 12

71

"Pampanini Agar"**Estremi cronologici**

1944 maggio 23 - 1944 ottobre 11

Contenuto

Corrispondenza con Agar Pampanini: minuta di lettere in uscita (velina dattiloscritta), lettere manoscritte della Pampanini riguardanti in particolare proposte di traduzioni per la Collezione "Teatro".

Segnatura definitiva

04, fasc. 13

72

"Pandolfi M."**Estremi cronologici**

1943 settembre 2 - 1945 gennaio 4

Contenuto

Lettere dattiloscritte con firma autografa di Vito Pandolfi relative a proposte di traduzioni.
Minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) inviate a "rag. M. Pandolfi" relative all'invio di fatture e disegni.

Segnatura definitiva

04, fasc. 14

"Parronchi Alessandro"**Estremi cronologici**

1943 luglio 29 - 1944 maggio 26

Contenuto

Corrispondenza con Alessandro Parronchi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Parronchi riguardanti la proposta di preparare un opuscolo su Nerval.

Segnatura definitiva

04, fasc. 15

"Pavolini Corrado"**Estremi cronologici**

1944 marzo 15 - 1945 agosto 18

Contenuto

Corrispondenza con Corrado Pavolini: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Pavolini riguardanti principalmente accordi per la traduzione di "Amphitruon 38" di Jean Girardoux.

Segnatura definitiva

04, fasc. 16

"Pellegrini Alessandro"**Estremi cronologici**

1943 novembre 23 - 1947 agosto 28

Contenuto

Corrispondenza con Alessandro Pellegrini: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte e dattiloscritte di Pellegrini riguardanti accordi per le sue collaborazioni editoriali (in particolare come traduttore e autore della monografia "Il poeta del Nichilismo: Strindberg").

Lettera di modifica del contratto tra Pellegrini e la casa editrice relativo alla traduzione dell'opera "Verso Damasco" di Strindberg (22 novembre 1944). Contratto relativo alla rinuncia di timbratura Eida per la prima edizione dell'opera "Il poeta del Nichilismo: Strindberg" (7 dicembre 1944). Bozza di contratto tra Pellegrini e la casa editrice per la cessione dei diritti relativi a traduzioni e apparati di alcune opere di Strindberg.

Lettera manoscritta di Sergio Solmi a Ferdinando Ballo (25 luglio 1946).

Segnatura definitiva

04, fasc. 17

"Petrassi Goffredo"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 7 - 1946 gennaio 7

Contenuto

Corrispondenza con Goffredo Petrassi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Petrassi riguardanti proposte di pubblicazione di sue composizioni (in particolare relative al progetto di pubblicazione di una collana di musica) e altre collaborazioni.

Segnatura definitiva

04, fasc. 18

"Pischel"**Estremi cronologici**

1944 luglio 28 - 1945 dicembre 3

Contenuto

Lettere dattiloscritte con firma autografa di Giuliano Pischel che contengono principalmente suoi giudizi di lettura su proposte di traduzioni di opere. Proposta di pubblicazione per "Il proletariato industriale" di Brief Goetz (2 agosto 1944).

Segnatura definitiva

04, fasc. 19

Piva Gino**Estremi cronologici**

1947 febbraio 13 - 1947 giugno 14

Contenuto

Corrispondenza con Gino Piva: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte di Piva riguardanti la traduzione di "Art Now" di Herbert Read.

Segnatura definitiva

04, fasc. 20

"Pizzetti Ildebrando"**Estremi cronologici**

1943 giugno 30

Contenuto

Minuta di una lettera (velina dattiloscritta) a Ildebrando Pizzetti relativa alla pubblicazione di alcune sue musiche.

Segnatura definitiva

04, fasc. 21

80

"Pocar Ervino"

Estremi cronologici

1944 febbraio 20 - 1944 novembre 13

Contenuto

Corrispondenza con Ervino Pocar: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Pocar riguardanti proposte di collaborazione al programma editoriale della Rosa e Ballo (in particolare in relazione a segnalazioni e traduzioni di opere di autori nordici); elenchi opere tradotte da Pocar.

Segnatura definitiva

04, fasc. 22

81

"Ponti Pino"

Estremi cronologici

1943 giugno 28

Contenuto

Minuta di una lettera a Pino Ponti (velina dattiloscritta) che ha proposto alla casa editrice alcuni suoi disegni.

Segnatura definitiva

04, fasc. 23

82

"Pozzo Giuliana"

Estremi cronologici

1944 luglio 12

Contenuto

Minuta di una lettera (velina dattiloscritta) a Giuliana Pozzo relativa al pagamento della sua traduzione di un'opera di Stevenson.

Segnatura definitiva

04, fasc. 24

"Prampolini Enrico"**Estremi cronologici**

1944 aprile 25

Contenuto

Corrispondenza con Enrico Prampolini: minuta di una lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera manoscritta di Prampolini riguardante la richiesta di informazioni sul programma editoriale della Rosa e Ballo per un'eventuale proposta di collaborazione.

Segnatura definitiva

04, fasc. 25

"Pratolini Vasco"**Estremi cronologici**

1943 maggio 2 - 1944 febbraio 9

Contenuto

Corrispondenza con Vasco Pratolini: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Pratolini riguardanti accordi per sue collaborazioni editoriali (in particolare come traduttore di "Bubù di Montparnasse" [di Charles Louis Philippe]). Le lettere successive al dicembre 1943 sono firmate Franco Fiocchini.

Segnatura definitiva

05, fasc. 01

"Prolo Giordano"**Estremi cronologici**

1944 febbraio 20 - 1945 dicembre 27

Contenuto

Corrispondenza con l'azienda grafica Giordano Prolo: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere, cartoline e biglietti dattiloscritti del fornitore relativi ad accordi per la lavorazione dei volumi e pagamenti. Bolla di consegna materiali (3 aprile 1945). Campioni di diverse tipologie di carta. Minuta di una lettera alla Legatoria Perego (15 settembre 1944).

Segnatura definitiva

05, fasc. 02

"Quasimodo Salvatore"**Estremi cronologici**

1944 giugno 15 - 1950 aprile 7

Contenuto

Corrispondenza con Salvatore Quasimodo: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettera dattiloscritta di Quasimodo riguardanti la sua traduzione "Dall'Odissea" e i relativi pagamenti di diritti d'autore. Matrici degli assegni circolare inviati all'autore.

Segnatura definitiva

05, fasc. 03

Ratto Maria**Estremi cronologici**

1950 maggio 22 - 1950 giugno 26

Contenuto

Corrispondenza con Maria Ratto relativa la riduzione in versi della traduzione dell'opera "Visioni di maggio" di William Butler Yeats (minute della corrispondenza in uscita, veline dattiloscritte, lettere manoscritte della Ratto).

Segnatura definitiva

05, fasc. 04

Rezzara Aldo**Estremi cronologici**

1944 settembre 27 - 1944 ottobre 30

Contenuto

Fattura intestata Aldo Rezzara “presso Mondadori” per la vendita di volumi (con scritta a mano: “annullata”) e relativa velina dattiloscritta; tagliando Rosa e Ballo “Avviso di spedizione” volumi; lettera dattiloscritta di Rezzara. Cartoncino dattiloscritto di appunti.

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 12

Segnatura definitiva

05, fasc. 05

89

"Ridenti Lucio"**Estremi cronologici**

1943 dicembre 15 - 1946 maggio 24

Contenuto

Corrispondenza con Lucio Ridenti: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere, cartoline e biglietti dattiloscritti di Ridenti riguardanti principalmente pubblicazioni di pagine pubblicitarie sulla rivista “Il Dramma” e relativi a pagamenti e recensioni sulla rivista “Bellezza”. Lettera manoscritta a Ballo firmata Arrigo Linder (30 marzo 1944). Matrici degli assegni circolari inviati a Ridenti.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 5

Segnatura definitiva

05, fasc. 06

"Ripamonti Icilio"**Estremi cronologici**

1944 settembre 26 - 1945 aprile 19

Contenuto

Minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) a Icilio Ripamonti relative a pagamenti per sue collaborazioni. Elenco manoscritto "Ed. Rosa e Ballo" (elenco di lavori editoriali che Ripamonti ha svolto per la casa editrice); elenchi manoscritti di volumi; fogli manoscritti "Piccola biblioteca russa. Traduzione del testo di copertina di alcuni libri" (26 settembre 1944); fogli manoscritti "Kaleb, 'Sulle pietre'" (giudizio di lettura sull'opera, 16 gennaio 1945) e "Bartelett" (giudizio di lettura, 8 febbraio 1945).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 6

Segnatura definitiva

05, fasc. 07

"Rognoni Franco"**Estremi cronologici**

1943 ottobre 6 - 1945 ottobre 26

Contenuto

Corrispondenza con Franco Rognoni: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Rognoni riguardanti accordi per la realizzazione di illustrazioni dei volumi "Guerra ai castelli in aria" e "Il Borghese".

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 7

Segnatura definitiva

05, fasc. 08

"Rossi Maria Luisa"**Estremi cronologici**

1944 maggio 8 - 1945 gennaio 8

Contenuto

Corrispondenza con Maria Luisa Rossi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e biglietti manoscritti della Rossi riguardanti accordi per sue traduzioni, in particolare di novelle di Achim Arnim.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 8

Segnatura definitiva

05, fasc. 09

"Saraceno Pasquale"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 23 - 1944 febbraio 20

Contenuto

Corrispondenza con Pasquale Saraceno: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte di Saraceno riguardanti richieste di consulenze ed eventuali collaborazioni editoriali.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 9

Segnatura definitiva

05, fasc. 10

"Scalero Alessandra"**Estremi cronologici**

1944 febbraio 2 - 1944 agosto 10

Contenuto

Corrispondenza con Alessandra Scalero: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte e dattiloscritte della Scalero riguardanti accordi per traduzioni. La minuta della lettera del 31 luglio 1944 è indirizzata alla famiglia Scalero e quella del 10 agosto 1944 all'avvocato Del Grosso Mario.

Segnatura definitiva

05, fasc. 11

"Soldati Mario"**Estremi cronologici**

1943 marzo 16 - 1943 novembre 24

Contenuto

Corrispondenza con Mario Soldati: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettera manoscritta di Soldati riguardanti il progetto di un "volume sui narratori moderni americani" e altre proposte di pubblicazione.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 10

Segnatura definitiva

05, fasc. 12

"Solmi Sergio"**Estremi cronologici**

1946 maggio 7 - 1946 dicembre 14

Contenuto

Corrispondenza con Sergio Solmi: minute dattiloscritte delle lettere in uscita, lettere manoscritte di Solmi riguardanti accordi per sue collaborazioni editoriali (in particolare la preparazione delle introduzioni alle opere "Tema del nostro tempo" di Ortega Y Gasset e "Poesie" di Gongora. Matrice di assegno circolare inviato a Sergio Solmi.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 11

Segnatura definitiva

05, fasc. 13

"Togni Camillo"**Estremi cronologici**

1942 dicembre 21 - 1943 novembre 16

Contenuto

Corrispondenza con Camillo Togni: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte di Togni riguardanti proposte di pubblicazione di sue composizioni musicali.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 12

Segnatura definitiva

05, fasc. 14

"Toschi Maria"**Estremi cronologici**

1944 giugno 12 - 1944 ottobre 7

Contenuto

Corrispondenza con Gastone Toschi (Ministero della cultura popolare): minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte di Toschi riguardanti sia la sua attività all'interno del Ministero della cultura popolare (situazioni autorizzazioni pubblicazioni e restituzione volumi inviati al Ministero, promozione delle collane) sia sue proposte di collaborazione editoriale. Elenco dattiloscritto con annotazioni manoscritte "Direzione generale stampa e radio interna, Elenco libri e dattiloscritti restituiti" (30 agosto 1944). Minuta di una lettera inviata a Maria Toschi (velina dattiloscritta, 23 agosto 1944).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 13

Segnatura definitiva

05, fasc. 15

"Usellini Villani Luisa"**Estremi cronologici**

1943 ottobre 6 - 1944 dicembre 2

Contenuto

Corrispondenza con Luisa Usellini Villani: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte della Usellini riguardanti accordi per la pubblicazione di "Guerra ai castelli in aria". Lettera dattiloscritta alla casa editrice di presentazione della Usellini di [Luigi Comencini] (18 giugno 1943).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 14

Segnatura definitiva

05, fasc. 16

"Valente Claudio"

Estremi cronologici

1943 aprile 20

Contenuto

Lettera dattiloscritta inviata dalla ditta Claudio Valente relativa alla fornitura di carta. Campioni di tipologie di carta.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 15

Segnatura definitiva

05, fasc. 17

"Valsecchi Marco"

Estremi cronologici

1944 ottobre 11 - 1946 febbraio 14

Contenuto

Corrispondenza con Marco Valsecchi: minuta di una lettera in uscita (velina dattiloscritta), lettera dattiloscritta di Valsecchi relativa a pubblicazione su "Uomo. Quaderno di letteratura". Due minute di lettere inviate a Giudici della Arti Grafiche Valsecchi (23 febbraio 1946 e 14 febbraio 1946).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 16

Segnatura definitiva

05, fasc. 18

"Veneziani Federico"**Estremi cronologici**

1943 febbraio 20 - 1943 novembre 8

Contenuto

Minute delle lettere inviate a Federico Veneziani (veline dattiloscritte) riguardanti la sua collaborazione come direttore di collana e altre proposte editoriali. Elenco dattiloscritto "La Lampada" (19 febbraio 1943). Appunto manoscritto.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 17

Segnatura definitiva

05, fasc. 19

"Verni [Jacopo], Falco Giacomo"**Estremi cronologici**

1944 luglio 5 - 1946 ottobre 12

Contenuto

La corrispondenza dal 5 luglio al 22 ottobre 1944 è indirizzata a Verni Jacopo: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettere manoscritte di Verni (alcune sono su carta intestata Casa editrice Valentino Bompiani & C.), riguardanti diverse traduzioni, tra le quali quella dell'opera *I Corvi* di Becque Henry. La parte successiva del fascicolo, dal 15 maggio 1945 al 12 ottobre 1946, raccoglie corrispondenza indirizzata a Falco Giacomo: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettera manoscritte di Falco (in alcuni casi su carta intestata Comune di Milano).

Segnatura definitiva

05, fasc. 20

"Veronesi Giulia"

Estremi cronologici

1943 aprile 5 - 1946 maggio 24

Contenuto

Minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere, cartoline e comunicazioni manoscritte e dattiloscritte di Giulia Veronesi relative alla sua attività di redattrice e di coordinamento editoriale e alla collaborazione di Alfonso Gatto con la casa editrice.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 18

Segnatura definitiva

05, fasc. 21

"Veronesi Luigi"

Estremi cronologici

1943 giugno 28 - 1946 gennaio 22

Contenuto

Corrispondenza con Luigi Veronesi: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte di Veronesi riguardanti la sua collaborazione come condirettore di collana e illustratore.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 19

Segnatura definitiva

05, fasc. 22

"Viana Tilde"

Estremi cronologici

1944 aprile 27 - 1944 giugno 13

Contenuto

Corrispondenza con Clotilde Viana: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte della Viana riguardanti accordi per la sua collaborazione come traduttrice (in particolare in riferimento all'opera "Agnese Bernauer" di Friedrich Hebbel).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 20

Segnatura definitiva

05, fasc. 23

"Viazzi Glauco"

Estremi cronologici

1944 luglio 5

Contenuto

Minuta di una lettera (velina dattiloscritta) a Glauco Viazzi relativa a proposta di pubblicazione; dattiloscritto di Glauco Viazzi: "Edgar Poe".

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 21

Segnatura definitiva

05, fasc. 24

"Villa Gastone"

Estremi cronologici

1944 ottobre 25 - 1945 giugno 19

Contenuto

Corrispondenza con Gastone Villa: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte di Villa riguardanti accordi per la sua attività di agente di zona. Appunto manoscritto.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 22

Segnatura definitiva

05, fasc. 25

"Zanetti Emilia"

Estremi cronologici

1942 ottobre 1 - 1944 gennaio 18

Contenuto

Corrispondenza con Emilia Zanetti: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere e cartoline manoscritte della Zanetti riguardanti accordi per la sua collaborazione come curatrice e illustratrice.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 23

Segnatura definitiva

05, fasc. 26

"Zanotti, La Casa del Libro"

Estremi cronologici

1944 ottobre 13 - 1945 aprile 3

Contenuto

Lettere dattiloscritte e manoscritte di Marco Zanotti della Casa del Libro e minute dattiloscritte dei pagamenti contro fattura effettuati alla libreria.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 24

Segnatura definitiva

05, fasc. 27

"Corrispondenza Rosa e Ballo. 1946"**Estremi cronologici**

1944 aprile 16 - 1946 dicembre 29

Contenuto

Corrispondenza varia prodotta nel 1946, a eccezione di una lettera di Paolo Grassi datata 16 aprile 1944, in gran parte relativa alle vendite di volumi attraverso rappresentanti, ad accordi per acquisizione titoli di altre case editrici, ai pagamenti (segue elenco corrispondenti).

Presenti inoltre: fogli dattiloscritti: "Anticipi a collaboratori Roma" (s.d.); "Situazione sulle vendite dal 1 ottobre 1946 al 15 gennaio 1946 sulla piazza di Roma"; "Esposizione dr. Rosa al 21 febbraio 1946"; "Distinta fatture da pagare, ricevute a tutt'oggi 14/3/1946"; "Fatture da pagare"; "Caravaggio". Contratto fra le Nuove edizioni Ivrea e la Rosa e Ballo per acquisto opere e cessione diritti di pubblicazione (18 marzo 1946). Bozza dattiloscritta della richiesta alla Questura di Milano di rilascio passaporto a Maria Matilde Rosa. Biglietto da visita di Valentino Bompiani. Appunti manoscritti. Depliant promozionali a stampa delle case editrici Editions Domat (Parigi), Editions Denoel (Parigi) e Il Balcone (Milano). Modulo a stampa per ordinazione libri Einaudi. Distinte bancarie.

Elenco dei corrispondenti:

Agenzia letteraria internazionale
Ballo Ferdinando
Banca Commerciale italiana
Boneschi Mario
Borsa Mario
Bottoni Piero
Cantoni Renzo
Castenetto M.
Coedi
De Carlo Editore
Deaglio Luigi
Denti Adalgisa (Libreria Denti)
Du Sautoy Peter (Faber and Faber)
Einaudi Giulio editore
Europa Verlag
Ferrari Ottorino
Ferrazzi Giuseppe
Foà Luciano
Formes & Couleurs (Lausanne)
Gilardi Mario
Gilardoni Virgilio
Grassi Paolo
Il Milione, galleria d'Arte
Lasky Harold (Labour Party)
Livio Renato
Magliano, Corriere Lombardo
Magrini F.M. "Scambi prodotti industriali commerciali agricoli"
[Manni] Anna

Martello Gigi (“Lo Stato Moderno”)
Mezzanotte Gianpaolo
Minos, agenzia stampa
Monti Guido, (“Bollettino dell'Associazione della critica e difesa del Diritto”)
Nuove edizioni Ivrea
Pellegrini Alessandro
Persico
Petrari Carla
Strehler Giorgio
Tanziani Silvio (Poligono, società editrice)
Tipografia Agnelli
Todeschini Giorgio
Zanotti (Circolo del Teatro Il Diogene)
[Firma illeggibile, lettera del 4 dicembre 1946]

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 25

Segnatura definitiva

05, fasc. 28

Corrispondenza Ministero della cultura popolare

1944 marzo 10 - 1944 dicembre 10

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 marzo 10 - 1944 dicembre 10

Contenuto

La corrispondenza tra la casa editrice e il Ministero della cultura popolare intercorsa tra marzo e settembre del 1944 è conservata in tre fascicoli originari che costituiscono una preziosa testimonianza ai fini della ricostruzione delle complesse vicende censorie subite da molte delle opere nel programma editoriale della Rosa e Ballo. Il primo fascicolo raccoglie la corrispondenza in uscita (veline datt.), organizzata in ordine alfabetico per autore (e all'interno di questo in ordine cronologico) e alcuni elenchi di riepilogo relativi ai permessi richiesti; nel secondo fascicolo è conservata la corrispondenza in entrata, lettere datt. e telegrammi, riguardante l'approvazione o la bocciatura delle richieste inviate al Ministero; mentre il terzo e ultimo fascicolo riguarda i permessi richiesti dalla casa editrice al Ministero della cultura popolare a Venezia al fine di ottenere il nulla osta alla traduzione e/o pubblicazione delle opere e delle relative autorizzazioni o bocciature ricevute.

Numero unità archivistiche

3

Unità archivistiche

112

"Permessi richiesti al Ministero"

Estremi cronologici

1944 marzo 10 - 1944 settembre 9

Contenuto

Corrispondenza in uscita con il Ministero della cultura popolare: richieste della casa editrice di permessi di traduzione e/o pubblicazione opere (minute: veline dattiloscritte con annotazioni manoscritte), in ordine alfabetico per autore; elenchi: "Permessi di traduzione chiesti il 10.3.44" (dattiloscritto con annotazioni manoscritte); "Permessi ministeriali 1944" (dattiloscritto con annotazioni manoscritte); "Richieste bocciate 1944" (dattiloscritto con annotazioni manoscritte).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 27

Segnatura definitiva

05, fasc. 29

"Permessi arrivati dal Ministero cultura popolare"**Estremi cronologici**

1944 aprile 3 - 1944 dicembre 10

Contenuto

Corrispondenza in entrata con il Ministero della cultura popolare, Direz. gen. stampa e radio interna (lettere dattiloscritte, telegramma) relative l'approvazione o la bocciatura delle richieste di pubblicazione e traduzione di opere inviate dalla casa editrice, in ordine cronologico.

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 28

Segnatura definitiva

05, fasc. 30

"Permessi richiesti a Venezia"**Estremi cronologici**

1944 maggio 13 - 1944 maggio 31

Contenuto

Corrispondenza in uscita con il Ministero della cultura popolare (Venezia): richieste della casa editrice di permessi di traduzione e/o pubblicazione opere (minute: veline dattiloscritte), in ordine cronologico; elenchi: "Permessi di traduzione chiesti il 10.05.1944" (dattiloscritto con annotazioni manoscritte); "Permessi di traduzione - 10.3.1944" (dattiloscritto con annotazioni manoscritte).

Segnatura provvisoria - testo

5, fasc. 29

Segnatura definitiva

05, fasc. 31

Redazione

1936 - 1946 febbraio 26

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1936 - 1946 febbraio 26

Contenuto

Redazione (fasc. 48, 1936-1946) conserva dattiloscritti originali sovente con correzioni manoscritte di opere e traduzioni.

Al momento dell'acquisizione, la gran parte dei dattiloscritti erano contenuti in “pacchi” che riportavano sull'involucro il nome dell'autore tradotto e il titolo dell'opera; si è quindi deciso di mantenere la medesima intestazione del fascicolo, riportando invece nel campo contenuto il nome del traduttore. Il medesimo campo fornisce inoltre indicazione della collana e anno di pubblicazione nel caso si tratti di opere effettivamente pubblicate dalla Rosa e Ballo. I fascicoli sono in ordine alfabetico per autore, con in coda, in ordine alfabetico per titolo, i dattiloscritti per i quali l'autore non era indicato né riconoscibile. Si segnala la presenza di materiale iconografico (7 tavole matita/carboncino su carta) nel fascicolo “D'Ambrosio, 'Anni di carcere”.

Numero unità archivistiche

48

Unità archivistiche

115

Angell Norman, "Perché si combatte"

Estremi cronologici

1944 dicembre 2

Contenuto

Dattiloscritto originale con correzioni manoscritte della traduzione di Giorgio Borsa di [Norman] Angell, “Perché si combatte”; proposta di pubblicazione relativa alla traduzione in oggetto (2 dicembre 1944).

Segnatura definitiva

06, fasc. 01

Baccolo Luigi, "Luigi Pirandello"

Estremi cronologici

1937 - 1944 settembre 17

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte del saggio di Luigi Baccolo, "Luigi Pirandello"; lettera di accompagnamento del testo inviata da Evaristo Baccolo alla casa editrice.

Segnatura definitiva

06, fasc. 02

Berdyayev Nicola, "Dostoievsky"

Estremi cronologici

1936

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Donald Attwater del saggio "Dostoievsky. Interpretato da Nicola Berdyayev".

Segnatura definitiva

06, fasc. 03

Bo Carlo, "Ungaretti"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte del saggio "Giuseppe Ungaretti", a cura di Carlo Bo.

Segnatura definitiva

06, fasc. 04

Buchner Georg, "Woyzeck"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Alberto Spaini di Georg Buchner, "Woyzeck" (3 copie).
Anno di pubblicazione 1944.

Segnatura definitiva

06, fasc. 05

Carroll Lewis, "Il viaggio attraverso lo specchio"

Contenuto

Dattiloscritto originale con correzioni manoscritte e seconda bozza della traduzione di Giuliana Pozzo di Lewis Carroll, "Il viaggio attraverso lo specchio".

Segnatura definitiva

07, fasc. 01

Ciprian G., "La testa di anitra"

Estremi cronologici

1940 - 1941

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di G. Ciprian di "La testa d'anitra".

Segnatura definitiva

07, fasc. 02

D'Ambrosio G., "Anni in carcere"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di G. D'Ambrosio, "Anni in carcere".
Illustrazioni di D'Ambrosio: 7 tavole matita/carboncino su carta cm 24×33.

Segnatura definitiva

07, fasc. 03

D'Ambrosio, Giolli, "Dizionario di politica"

Estremi cronologici

1944 luglio 23 - [1946 ?]

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di D'Ambrosio, Giolli, *Dizionario di politica*. Presenti appunto manoscritto e foglio "Proposta di pubblicazione".

Segnatura definitiva

07, fasc. 04

Del Bo Dino, "Persona e società nella filosofia del Berdjaeff"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte del saggio di Dino Del Bo, "Persona e società nella filosofia del Berdjaeff".

Segnatura provvisoria - testo

7, fasc. 4

Segnatura definitiva

07, fasc. 05

De Rougemont Denis, "Penser avec les mains"**Contenuto**

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "Penser avec les mains" di Denis De Rougemont. Il frontespizio riporta la seguente nota: "Non può essere pubblicato col nome del traduttore (Fabrizio Onofri)".

Segnatura provvisoria - testo

7, fasc. 5

Segnatura definitiva

08, fasc. 01

Doglio Carlo, Saulescu Michele, Tieck Ludwig**Estremi cronologici**

1944 luglio 23

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di Carlo Doglio, "Del sognare".

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Gino Lupi di "La settimana santa" di Michele Saulescu.

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di T. Viana di "Le penne di struzzo" e "Ulrico il sentimentale" di Ludwig Tieck, lettere di accompagnamento di Viana a Paolo Grassi.

I dattiloscritti erano in un unico pacco che recava le seguenti annotazioni: "II copia", "Teatro Grassi".

Segnatura provvisoria - testo

8, fasc. 1

Segnatura definitiva

08, fasc. 02

Dostoievski Fedor, Cocteau Jean, Pilniak Boris

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Traduzione di Glauco Viazzi di "Dostoievski. Epistolario": quaderno manoscritto e pagine dattiloscritte con correzioni.

Dattiloscritto della traduzione di Glauco Viazzi di "La voce umana" di Jean Cocteau (2 copie).

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "Ivan e Maria" di Boris Pilniak.

Segnatura provvisoria - testo

8, fasc. 2

Segnatura definitiva

08, fasc. 03

Erenburg Il'ja, "Eppur si muove"

Estremi cronologici

[prima metà sec. XX]

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di *Eppur si muove* di Il'ja Erenbur. Presente il volume a stampa: Il'ja Erenburg, *A Vse-taki ona Vertitsja*, Ed. Helikom, Mosca-Berlino 1922. Appunti manoscritti.

Segnatura definitiva

08, fasc. 04

Gatto Alfonso, "Amore della vita"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Dattiloscritto della raccolta di poesie "Amore della vita" di Alfonso Gatto.
Anno di pubblicazione 1944.

Segnatura provvisoria - testo

8, fasc. 03

Segnatura definitiva

08, fasc. 05

Gide André, "Le roi Candaule"

Contenuto

Dattiloscritto (incompleto) della traduzione di Alfonso Gatto di "Le roi Candaule" di André Gide.

Segnatura provvisoria - testo

8, fasc. 04

Segnatura definitiva

08, fasc. 06

Gide André, "Saul"

Contenuto

Dattiloscritto di "Saul" di André Gide, a cura di Sergio Morando.

Segnatura provvisoria - testo

8, fasc. 5

Segnatura definitiva

08, fasc. 07

Gorelow Anatolio, "Il cammino del contemporaneo"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione del saggio di Anatolio Gorelow, "Il cammino del contemporaneo. Sull'opera di Michele Slonimsky".

Segnatura definitiva

09, fasc. 01

Iorio Giuseppe, "Nel regno di Venere"

Estremi cronologici

1946 febbraio 26

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Nel regno di Venere" di Giuseppe Iorio.

Segnatura definitiva

09, fasc. 02

Ivanov, "Il blocco"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Glauco Viazzi di "Il blocco" di Ivanov.

Segnatura definitiva

09, fasc. 03

Kaiser Georg, "Dal mattino fino a mezzanotte"

Estremi cronologici

[1944]

Contenuto

Dattiloscritto della traduzione di "Dal mezzogiorno a mezzanotte" di Georg Kaiser (Il dattiloscritto è intitolato "Dal mattino fino a mezzanotte").

Pubblicato nel 1944.

Segnatura definitiva

09, fasc. 04

Kassner, "Il lebbroso"

Estremi cronologici

1943 gennaio 5 - 1945 settembre 18

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "Il lebbroso" di Kassner.

Segnatura definitiva

09, fasc. 05

Lavelle Luigi, "La coscienza di sé"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Mario [Tovesco] di "La coscienza di sé" di Luigi Lavelle.

Segnatura definitiva

09, fasc. 06

Le Senne René, "Ostacolo e valore"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "Ostacolo e valore" di René Le Senne.

Segnatura definitiva

09, fasc. 07

Majakovskij Vladimir, "Il mistero buffo"

Contenuto

Traduzione di Alessandra Iljina di "Mistero buffo" di Vladimir Majakovskij: due dattiloscritti con correzioni manoscritte.

Segnatura definitiva

10, fasc. 01

Mann Heinrich, "La piccola città"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "La piccola città" di Heinrich Mann (originale e seconda bozza).

Segnatura definitiva

10, fasc. 02

Marcel Gabriel, "Dalla negazione alla preghiera"

Estremi cronologici

1943 novembre 2

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di "Dalla negazione alla preghiera" di Gabriel Marcel.

Segnatura definitiva

11, fasc. 01

Maritain Jacques, "Dialoghi", "Risposta a Jean Cocteau"

Estremi cronologici

1945

Contenuto

Manoscritti con correzioni delle traduzioni di Jacopo Verni di "Dialoghi" e "Risposta a Jean Cocteau" di Jacques Maritain.

Segnatura definitiva

11, fasc. 02

Maritain Jacques, "Situazione della poesia", "Limiti della poesia"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Manoscritti con correzioni delle traduzioni di Jacopo Verni di "Situazione della poesia. Della conoscenza poetica" e di "Limiti della poesia" di Jacques Maritain.

Segnatura definitiva

12, fasc. 01

Nicodemi Giorgio, "Il cubismo"

Contenuto

Materiali relativi alla preparazione del volume *Il cubismo*: dattiloscritto originale con correzioni manoscritte, appunti, riproduzioni fotografiche per le illustrazioni.

Segnatura definitiva

12, fasc. 02

145

[Nicoletti Guido], "Diario di prigionia"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte.

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 3

Segnatura definitiva

12, fasc. 03

146

Nolkowska Sofia, "La casa delle donne"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni della traduzione di "La casa delle donne" di Sofia Nolkowska.

Segnatura provvisoria - testo

12, fasc. 2

Segnatura definitiva

13, fasc. 01

147

Otto Rodolf

Contenuto

Bozza a stampa della traduzione di un'opera di Otto Rodolf.

Segnatura provvisoria - testo

12, fasc. 3

Segnatura definitiva

13, fasc. 02

Riviere, Il tedesco

Estremi cronologici

prima metà sec. XX

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte e lettera manoscritta di [Falco] Giacomo relativa alla restituzione all'editore del manoscritto e del libro di Riviere su carta intestata Comune di Milano (22 ottobre s.a.).

Presenti sottofascicoli: "Diario di prigionia" e "A. Gide, Riflessioni sulla Germania".

Segnatura definitiva

13, fasc. 03

Rimbaud Arthur, "Una stagione all'inferno"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Luciano Budigna di "Una stagione all'inferno" di Arthur Rimbaud.

Segnatura provvisoria - testo

13, fasc. 01

Segnatura definitiva

13, fasc. 04

Scuderi Riccardo, "Il sole più forte"

Estremi cronologici

1944 ottobre

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte del romanzo "Il sole più forte" di Riccardo Scuderi.

Segnatura provvisoria - testo

13, fasc. 02

Segnatura definitiva

13, fasc. 05

151

Villani U. Luisa, "Guerra ai castelli in aria"

Estremi cronologici

[1944]

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Guerra ai castelli in aria" di Luisa U. Villani.
Anno di pubblicazione 1944.

Segnatura provvisoria - testo

13, fasc. 03

Segnatura definitiva

13, fasc. 06

152

Walter Bruno, "Mahler"

Contenuto

Manoscritto con correzioni del saggio "Mahler" di Bruno Walter.

Segnatura provvisoria - testo

13, fasc. 04

Segnatura definitiva

13, fasc. 07

153

Wedekind Frank, "Fuochi di artificio, Mine Haha"

Estremi cronologici

prima metà sec. XX

Contenuto

Manoscritto con correzioni della traduzione di Cartoscelli Rocco.

Segnatura definitiva

13, fasc. 08

Wilde, "L'importanza di chiamarsi Ernesto"

Estremi cronologici

1945

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Maria [?] di "L'importanza di chiamarsi Ernesto" di Oscar Wilde.

Segnatura provvisoria - testo

13, fasc. 05

Segnatura definitiva

14, fasc. 01

Yeats William Butler, "Lady Cathleen"

Estremi cronologici

[1944]

Contenuto

Dattiloscritto della traduzione di Carlo Linati di "Lady Cathleen" di William Butler Yeats (2 copie).
Anno di pubblicazione 1944.

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 01

Segnatura definitiva

14, fasc. 02

156

[Kerenyi], "Ab Jove Principium"

Estremi cronologici

1939

Contenuto

Dattiloscritto s.t. con correzioni manoscritte.

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 02

Segnatura definitiva

14, fasc. 03

157

"Conversazioni nello studio dello scultore"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte.

Segnatura definitiva

14, fasc. 04

158

"Gide e il comunismo"

Estremi cronologici

1945 agosto 10

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Gide e il comunismo". Lettera di accompagnamento di parte del dattiloscritto inviata a Ballo.

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 04

Segnatura definitiva

14, fasc. 05

"Il Cavaliere azzurro"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte della traduzione di Ferdinando Ballo di "Il Cavaliere azzurro" (Franz Marc).

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 05

Segnatura definitiva

14, fasc. 06

"Il grande movimento"

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Il grande movimento".

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 06

Segnatura definitiva

14, fasc. 07

"Qualcosa dovrebbe succedere"

Estremi cronologici

1945 novembre 26

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Qualcosa dovrebbe succedere".

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 07

Segnatura definitiva

14, fasc. 08

"Sette liriche"

Estremi cronologici

1945 settembre 18

Contenuto

Dattiloscritto con correzioni manoscritte di "Sette liriche".

Segnatura provvisoria - testo

14, fasc. 08

Segnatura definitiva

14, fasc. 09

Diritti

1944 - 1963

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 - 1963

Contenuto

La sottoserie, che ha una consistenza pari a 88 fasc., si articola nelle seguenti quattro parti: Corrispondenza editori agenti (fasc. 20, 1944-1964); Paesi stranieri (fasc. 8, 1944-1949); Siae (fasc. 4, 1944-1963); Contratti (fasc. 56, 1944-1946).

Si rinvia ai cappelli introduttivi delle parti sopraelencate per una descrizione del contenuto, dei criteri di ordinamento adottati e per eventuali altre annotazioni.

Corrispondenza editori, agenti

1944 settembre 27 - 1964 luglio 31

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 settembre 27 - 1964 luglio 31

Contenuto

La corrispondenza con agenti e altri editori, principalmente stranieri, è in gran parte (soprattutto per ciò che concerne le carte prodotte tra il 1944 e il 1946) relativa all'acquisizione da parte della Rosa e Ballo dei diritti di pubblicazione delle opere (in molti casi si tratta di testi in prima traduzione italiana). Le carte testimoniano negoziati spesso particolarmente laboriosi e delicati (nella maggior parte dei casi condotti da Achille Rosa) – in particolare negli anni del conflitto o in quelli immediatamente successivi – ulteriormente rallentati dalle particolari difficoltà di comunicazione non solo con stati stranieri ma anche tra le diverse città italiane.

Alcuni fascicoli permettono poi di ricostruire le vicende successive alla cessazione dell'attività di produzione editoriale della casa editrice, in particolare quelle riguardanti la cessione di diritti di opere o intere collane: ad esempio il fascicolo La Fiaccola, (b. 15, fasc. 8) raccoglie corrispondenza e altra documentazione relativa al trasferimento della collana "Teatro" alla casa editrice La Fiaccola.

I fascicoli sono posti in ordine alfabetico per corrispondente. In coda si trova il fascicolo "Incartamenti Rosa e Ballo". Nel campo Contenuto sono indicati eventuali altri corrispondenti e la presenza di tipologie di materiali diverse dalla generica descrizione di corrispondenza (minute delle lettere in uscita – veline dattiloscritte -, lettere manoscritte e dattiloscritte, biglietti e cartoline manoscritti). Si è quindi segnalata la presenza di elenchi (riportandone l'eventuale titolo), di contratti e lettere d'incarico (indicando in questo caso i contraenti, la data e l'oggetto del contratto), di moduli bancari.

Numero unità archivistiche

20

Unità archivistiche

Aie (Buchner, Cechov, Hebbel, Ibsen)**Estremi cronologici**

1948 gennaio 3 - 1949 maggio 5

Contenuto

Corrispondenza con Associazione italiana editori (Aie), minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), circolari e cartoline dattiloscritte dell'Aie, riguardanti i compensi per le seguenti opere di dominio pubblico edita da Rosa e Ballo: "Agnese Bernauer" di Friedrich Hebbel, "Woyzech", "La morte di Danton" e "Lena e Leonce" di Georg Buchner, "Il Gabbiano" di Anton Cechov, "Quando noi morti ci destiamo" di Henrick Ibsen.

Segnatura definitiva

15, fasc. 01

Casini, Gherardo Editore**Estremi cronologici**

1949 maggio 30 - 1949 giugno 23

Contenuto

Corrispondenza con Gherardo Casini Editore, minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte) e lettere dattiloscritte della Casini, relative la cessione da parte della Rosa e Ballo dei diritti della traduzione italiana di "Il Signore di Ballantrae" di Robert Louis Stevenson.

Segnatura definitiva

15, fasc. 02

Cederna, Enrico Editore**Estremi cronologici**

1946 giugno 7 - 1947 giugno 12

Contenuto

Corrispondenza con Enrico Cederna Editore: minute lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere manoscritte di Cederna riguardanti accordi per cessione diritti opere.

Segnatura definitiva

15, fasc. 03

Edizioni di Comunità (Rilke Rainer Maria)**Estremi cronologici**

1948 marzo 20 - 1949 maggio 3

Contenuto

Corrispondenza con Edizioni di Comunità e con Agenzia letteraria internazionale (Luciano Foà) relativa ai pagamenti per diritti dell'opera "Lettere" di Rainer Maria Rilke.

Segnatura definitiva

15, fasc. 04

Europa Verlag, (Kaiser Georg)**Estremi cronologici**

1946 gennaio 4 - 1950 aprile 5

Contenuto

Corrispondenza con Europa Verlag (Zurigo), minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere dattiloscritte della Europa Verlag, relative alla gestione diritti opere di Georg Kaiser. Presente inoltre corrispondenza con studio notarile Cellina (depositario delle somme per pagamento diritti in attesa della nomina degli eredi Kaiser), Gabriella Meyer (Ghilda del libro), Sottosegretariato stampa e spettacolo (Ufficio censura teatrale), Prefettura di Milano, Siae, Istituto geografico de Agostini. Moduli e corrispondenza con Banca nazionale del lavoro, Credito varesino, Banca commerciale italiana.

Segnatura definitiva

15, fasc. 05

"Faber and Faber"**Estremi cronologici**

1945 settembre 20 - 1949 luglio 5

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la casa editrice Faber and Faber di Londra per la cessione diritti opere: corrispondenza con la Faber and Faber, con l'Ambasciata britannica a Roma, con il Consolato britannico a Roma, con Nikolaus Pevsner e minuta di una lettera di Anny Gissler alla Faber and Faber. Lettere e moduli della Banca commerciale italiana.

Sottofascicolo Pevsner (1946, c. 1): contratto tra la Rosa e Ballo e Faber and Faber relativo alla cessione dei diritti di traduzione e pubblicazione dell'opera "Pioneers of the Modern Movement" di Nikolaus Pevsner (12 febbraio 1946).

Sottofascicolo Read (1946-1948, cc. 3): contratto tra la Rosa e Ballo e Faber and Faber relativo alla cessione dei diritti di traduzione e pubblicazione dell'opera "Art and Society" di Herbert Read: (7 agosto 1946); lettera della Faber and Faber alla Rosa e Ballo editori, relativa al trasferimento dei diritti alla Mondadori; appunto manoscritto.

Segnatura definitiva

15, fasc. 06

Grassi Paolo**Estremi cronologici**

1949 gennaio 19 - 1949 marzo 16

Contenuto

Corrispondenza con Paolo Grassi: lettere dattiloscritte di Grassi e minuta di una lettera di risposta relativa la richiesta di compensi per diritti d'autore.

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 8

Segnatura definitiva

15, fasc. 07

La Fiaccola**Estremi cronologici**

1948 aprile 30 - 1961 marzo 30

Contenuto

Documentazione relativa al trasferimento della collana "Teatro" di Rosa e Ballo alla casa editrice La Fiaccola: corrispondenza con La Fiaccola, bozza del contratto di trasferimento collana [1948], elenchi testi, rendiconto movimenti edizioni, appunti.

Presente inoltre corrispondenza con Coedi, Alessandro Pellegrini e Aldo Bonomo (legale La Fiaccola).

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 9

Segnatura definitiva

15, fasc. 08

Malik Verlag (Grosz George)**Estremi cronologici**

1948 maggio 23 - 1948 luglio 1

Contenuto

Corrispondenza con l'editore Wieland Herzfelde, della editrice Malik Verlag (Londra), minute della corrispondenza in uscita – veline dattiloscritte -, lettera dattiloscritta dell'editore, relativa il volume "Grosz. A cura di Ferdinando Ballo".

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 10

Segnatura definitiva

15, fasc. 09

"Mohrenwitz, Saroyan"**Estremi cronologici**

1945 luglio 18 - 1951 maggio 22

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con l'agenzia letteraria L. Mohrenwitz di Londra per la gestione dei diritti delle opere di William Saroyan: corrispondenza l'age con l'agenzia Mohrenwitz, con Uis (Ufficio informazioni degli Stati Uniti), con Ambasciata britannica a Roma, William Saroyan, Consolato britannico a Roma, Ufficio stampa e informazioni britannico di Milano. Corrispondenza con banche e con Ministero del commercio con l'estero.

Contratto con William Saroyan c/o Pearn, Pollinger & Higham Ltd. (25 gennaio 1946) di cessione diritti di traduzione e pubblicazione (originale, copie per uso banca, in inglese e in italiano) di "The Time of Your Life".

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 11

Segnatura definitiva

15, fasc. 10

Mondadori (il Saggiatore)**Estremi cronologici**

1944 ottobre 9 - 1961 aprile 18

Contenuto

Corrispondenza con la casa editrice Arnoldo Mondadori Editore relativa la cessione dei diritti di opere, tra queste: "Pensieri" di Gadda Carlo Emilio; "Arte e società" di Herbert Read; "Una autobiografia" di Frank Lloyd Wright e "Esuli" per la pubblicazione dell'Opera Omnia di James Joyce. Presente una lettera della casa editrice il Saggiatore (18 aprile 1961).

Sottofascicolo "Libreria Mondadori": corrispondenza con la Libreria Mondadori (Galleria Vittorio Emanuele) relativa all'invio di volumi, pagamenti, minute dattiloscritte delle fatture, buono d'ordine e fattura di resa della Libreria Mondadori, contabile bancaria.

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 12

Segnatura definitiva

15, fasc. 11

Mursia, Ugo & C. Editore

Estremi cronologici

1963 maggio 29 - 1964 luglio 31

Contenuto

Corrispondenza con Ugo Mursia Editore relativa alla cessione dei diritti per l'opera "Valgioconda" di Nathaniel Hawthorne e per il volume "Del Barocco" di Eugenio D'Ors (minute della corrispondenza in uscita – veline manoscritte e dattiloscritte – lettere dattiloscritte della Mursia).

Copia del contratto tra Laura Rosa Livio e la Ugo Mursia per la cessione dei diritti di utilizzazione economica della traduzione di "Valgioconda".

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 13

Segnatura definitiva

15, fasc. 12

"Olivetti, Nei, Linder, Foà"

Estremi cronologici

1946 febbraio 13 - 1947 settembre 13

Contenuto

Corrispondenza con Edizioni di Comunità (Adriano Olivetti), Nuove edizioni Ivrea [Erich Linder], Agenzia letteraria internazionale (Luciano Foà). Contratto tra le Nuove edizioni Ivrea (Nei) e la Rosa e Ballo editori per cessione diritti pubblicazione e traduzione opere (18 marzo 1946), elenco dattiloscritto "Opere delle 'Edizioni Ivrea in nostro possesso'", appunti manoscritti.

Sottofascicolo Fondo Olivetti: dattiloscritto "testi edizioni Ivrea"; bozze del contratto tra la Nuove edizioni Ivrea e la Rosa e Ballo; appunti; elenchi manoscritti: "Libri che non interessano"; "Opere pronte che interessano"; "Opere pronte che per ora non interessano".

Segnatura definitiva

16, fasc. 01

Popular Publications Inc.**Estremi cronologici**

1951 giugno 12

Contenuto

Lettera dattiloscritta inviata alla casa editrice Rosa e Ballo nella quale si propone l'acquisto dei diritti di traduzione italiana di opere.

Segnatura definitiva

16, fasc. 02

Ricordi G. & C.**Estremi cronologici**

1955 giugno 6 - 1955 dicembre 20

Contenuto

Corrispondenza con la G. Ricordi & C. relativa alla proposta di ristampa dei volumi "L'armonioso labirinto" di Francesco Malipiero e di "Cent'anni di musica" di Massimo Mila (minute della corrispondenza in uscita – veline dattiloscritte – lettere dattiloscritte della Ricordi). Presente inoltre una lettera dattiloscritta di Ferdinando Ballo ad Augusto Livio (12 novembre 1955) e la minuta di una lettera di Laura Rosa Livio a Ferdinando Ballo (20 dicembre 1955).

Segnatura definitiva

16, fasc. 03

Sormani edizioni**Estremi cronologici**

1953 dicembre 20 - 1954 aprile 14

Contenuto

Lettere della casa editrice Sormani relative all'acquisto dei diritti di riproduzione di un brano da "La sera armoniosa" di Mallarmé.

Segnatura definitiva

16, fasc. 04

Strindberg August, eredi**Estremi cronologici**

1946 gennaio 4 - 1949 ottobre 31

Contenuto

Corrispondenza relativa la gestione dei diritti delle opere di August Strindberg, con Editions Nagel di Parigi, con Vladko Kos (rappresentante per l'Italia degli eredi di Strindberg), con Theaterverlag Reiss (Basilea), con Bengt L:son Lilliehook (rappresentante degli eredi di Strindberg) e con la Siae. Contratto tra la Rosa e Ballo e Vladko Kos per cessione diritti d'autore delle opere "Pasqua", "Il pellicano", "Lampi", "La sonata dei fantasmi", "L'incendio" (21 aprile 1947).

Segnatura definitiva

16, fasc. 05

Theaterverlag Reiss (Brecht, Wedekind)**Estremi cronologici**

1947 agosto 27 - 1950 dicembre 6

Contenuto

Corrispondenza con Theaterverlag Reiss di Basilea e con i loro rappresentanti in Italia (avv. Ernesto Heinitz), relativa ai diritti d'autore per opere di Brecht e Wedekind: minute delle lettere in uscita (veline dattiloscritte), lettere della casa editrice Reiss. Contratto tra la Rosa e Ballo e la Theaterverlag Reiss per la cessione dei diritti per "L'opera da tre soldi" (8 ottobre 1947). Presenti inoltre: lettere e moduli del Credito italiano, della Banca commerciale italiana e dell'Ufficio italiano cambi del Ministero del commercio estero.

La lettera di Ernesto Heinitz del 18 agosto 1947 è su carta intestata "Commissariato governativo per gli alloggi della città di Firenze".

Segnatura definitiva

16, fasc. 06

"Ulisse, agenzia letteraria"**Estremi cronologici**

1945 ottobre 6 - 1949 aprile 20

Contenuto

Corrispondenza con l'agenzia letteraria Ulisse (Erich Linder), riguardante la cessione diritti opere (principalmente opere di Frank Lloyd Wright). Corrispondenza con Arnoldo Mondadori Editore, con Duell Sloan & Pearce Inc. (New York), minuta di una lettera di Anny Gissler a Humprey Milford (Oxford University Press). Contratto tra Duell Sloan & Pearce Inc. e la Rosa e Ballo (20 novembre 1945) per la cessione diritti di traduzione e pubblicazione; contratto tra la Rosa e Ballo e Frank Lloyd Wright per la cessione dei diritti di pubblicazione in lingua italiana di "Modern Architecture" [1946].

Segnatura definitiva

16, fasc. 07

"Incartamenti Rosa e Ballo"**Estremi cronologici**

1954 marzo 24 - 1958 novembre 6

Contenuto

Appunti manoscritti di Laura Rosa, lettera di Paolo Grassi a Laura Rosa (1954), minuta di una lettera di Laura Rosa a Ferdinando Ballo (1958) e lettera di Ferdinando Ballo a Laura Rosa, relativi alla ricostruzione delle vicende societarie della casa editrice.

Segnatura definitiva

16, fasc. 08

Paesi stranieri

1944 maggio 1 - 1949 aprile 20

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 maggio 1 - 1949 aprile 20

Contenuto

I fascicoli, posti in ordine alfabetico, raccolgono documentazione relativa all'acquisizione da parte della Rosa e Ballo dei diritti di traduzione e/o pubblicazione di opere e autori stranieri. I fascicoli erano organizzati dal soggetto produttore per paese, e all'interno, in ordine alfabetico per corrispondente. Si tratta di corrispondenza con consolati, ambasciate e altri enti preposti alla gestione dei diritti o, ancora, con agenti e, raramente, direttamente con gli autori. A volte si tratta di richieste di informazioni circa la normativa adottata in un determinato paese e di segnalazione dell'ente di riferimento in tema di gestione dei diritti, altre volte la corrispondenza riguarda gli anticipi dei pagamenti per la cessione diritti fatti presso l'ambasciata ecc.

Nel campo contenuto sono stati segnalati i nominativi dei corrispondenti e l'eventuale presenza di contratti.

Numero unità archivistiche

8

Unità archivistiche

183

"Diritti stranieri, Cecoslovacchia, Croazia, ecc."

Estremi cronologici

1944 agosto 12 - 1947 luglio 22

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con Cecoslovacchia, Croazia e Olanda per la gestione diritti opere o proposte editoriali: corrispondenza con Sindacato degli autori cecoslovacchi (Praga), Consolato della Repubblica Cecoslovacca (Milano), Miroslav Krliza, International Copyright and Translation Office (Heerlen).

Segnatura definitiva

17, fasc. 01

Diritti stranieri, Francia**Estremi cronologici**

1944 aprile 18 - 1949 aprile 20

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la Francia per la gestione dei diritti opere o proposte editoriali: corrispondenza con Librairie Arthème Fayard (Parigi), Éditions Au sans pareil (Parigi), Éditions des Cahiers libres (Parigi), Desclée de Brouwer Editeurs (Parigi), Éditions du Livre Moderne (Parigi), Éditions Emile-Paul Frères (Parigi, presente la minuta di una lettera a Crommelynck Fernand), Librairie Gallimard (Parigi, presente corrispondenza con Forti Alessandro, contratto relativo alla cessione dei diritti di pubblicazione e traduzione dell'opera "I Parenti Terribili" tra Rosa e Ballo e la Librairie Gallimard del 17 gennaio 1947 e lettere e contabili della Banca commerciale italiana), Éditions Bernard Grasset (Parigi), Le Corbusier (presente corrispondenza con Peressutti Enrico – Studio architetti BBPR – e Lefebvre Jean-Louis – Atelier des Bâtitseurs), Éditions Odette Lieutier (Parigi), Maritain Jacques, Mercure de France (Parigi), Nouvelles Éditions latines (Parigi), Nulli Edoardo; Librairie/Éditions Plon (Parigi, presente lettera di Levi Mario e di Ricolfi Humbert – Conseiller commercial pour l'Italie du Nord), Prandi Francesco, Société Anonyme d'Éditions (Parigi), Librairie Stock (Parigi).

Presenti due copie dell'elenco "Testi che interessano per ottenere il permesso di traduzione in Italia", con note manoscritte.

Segnatura provvisoria - testo

15, fasc. 07

Segnatura definitiva

17, fasc. 02

"Diritti stranieri, Germania"**Estremi cronologici**

1944 giugno 21 - 1945 giugno 23

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la Germania per la gestione dei diritti opere o proposte editoriali: appunti, corrispondenza con The Albatross (Leipzig), Hesse e Becker Verlag (Lipsia), Georg Mueller (Monaco).

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 02

Segnatura definitiva

17, fasc. 03

"Diritti stranieri, Inghilterra"**Estremi cronologici**

1945 giugno 2 - 1947 settembre 2

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con l'Inghilterra per la gestione diritti opere o proposte editoriali: corrispondenza con agenzia Dr. Jan Van Loewen (Londra), Curtis Brown Ltd. (Londra), The British Council (Londra e Roma), Ambasciata inglese (Roma), W. Heffer and Sons Ltd (Cambridge), Harold Laski, Penguin Books Ltd. (Middlesex), Collins Publishers (Londra), A.P. Watt & Son (Londra), Mc Donald & Co. Ltd. (Londra). Contratto tra M. Auden e Christopher Isherwood e la Rosa e Ballo relativo all'opera "The Ascent of 'F 6'" (15 marzo 1947).

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 03

Segnatura definitiva

17, fasc. 04

"Diritti stranieri, Russia"**Estremi cronologici**

1944 maggio 15 - 1947 febbraio 5

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la Russia per la gestione diritti opere o proposte editoriali: appunti, corrispondenza con Ambasciata dell'Urss a Roma e con l'agente letterario Romano Novikov (Agenzia letteraria e teatrale Universum), articoli dattiloscritti di Novikov.

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 4

Segnatura definitiva

17, fasc. 05

"Diritti stranieri, Spagna e America Latina"**Estremi cronologici**

1944 maggio 1 - 1949 aprile 20

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la Spagna e l'Argentina per la gestione diritti opere o proposte editoriali: corrispondenza con Consolato spagnolo (Milano), Eugenio D'Ors, Honorio Siccardi, Sociedad de autores (Madrid), Franco Meregalli, sig. Taverna.

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 05

Segnatura definitiva

17, fasc. 06

"Diritti stranieri, Stati Uniti"**Estremi cronologici**

1945 ottobre 17 - 1947 ottobre 14

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con gli Stati Uniti per la gestione diritti opere o proposte editoriali: appunti, corrispondenza con Ambasciata statunitense (Roma), Crown Publisher (New York), John Day Company (New York), Mc Intosh and Otis (New York), Otis Adelbert Kline (sede italiana), Ufficio informazioni Stati Uniti (Usis), Editions de la maison francaise (New York), Oxford University Press, Literary Agency (New York e sede italiana), I.S. Richter (New York), Brandt & Brandt Dramatic Department (New York), Isabel e Thornton Wilder (Connecticut), Ziff-Davis Publishing Company (Chicago).

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 6

Segnatura definitiva

17, fasc. 07

"Diritti stranieri, Svizzera"

Estremi cronologici

1944 maggio 2 - 1946 dicembre 2

Contenuto

Documentazione riguardante i rapporti con la Svizzera per la gestione diritti opere o proposte editoriali: appunti; corrispondenza con Allianz-Verlag (Zurigo), Libreria dell'Università di Friburgo, Anny Gisler, Julius Marx, Georg Kaiser, Alma Staub, Edition Oprecht (Zurigo), Theaterverlag Reiss (Basilea), Rhein-Verlag (Zurigo).

Segnatura provvisoria - testo

17, fasc. 7

Segnatura definitiva

17, fasc. 08

Società italiana autori ed editori - SIAE

1944 dicembre 18 - 1963 dicembre 21

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 dicembre 18 - 1963 dicembre 21

Contenuto

I fascicoli raccolgono documentazione attestante i rapporti con la Società italiana degli autori ed editori (Siae). L'arco cronologico si estende dal 1944 al 1963; cessata infatti l'attività di produzione editoriale, i rapporti con l'ente proseguono per la gestione dei diritti d'autore o per le numerose richieste di permessi per rappresentazioni teatrali, diffusioni televisive o radiotrasmissioni di opere per le quali spesso la casa editrice detiene i diritti nella traduzione italiana.

I fascicoli sono in ordine cronologico. Si segnala il fascicolo Siae – Bollettini di dichiarazione: si tratta di moduli valevoli come dichiarazione di affidamento all'Ente dell'esclusiva tutela dell'opera teatrale, compilati tra il 1944 e il 1946, per i quali è stato riportato autore, titolo dell'opera, data della prima rappresentazione in Italia e relativa compagnia teatrale (quando indicato).

Nel campo contenuto sono stati segnalati i corrispondenti diversi.

Numero unità archivistiche

4

Unità archivistiche

Siae, Bollettini di dichiarazione**Estremi cronologici**

1944 dicembre 18 - 1946 novembre 11

Contenuto

Tredici bollettini di dichiarazione di affido della tutela di opere teatrali in esclusiva alla Siae relativi alle seguenti opere:

Joyce, James, Esuli (25/4/1930 Teatro del Convegno Milano)

Kaiser, Georg, Da mezzogiorno a mezzanotte

Kaiser, Georg, Giorno d'Ottobre (1929, Compagnia Pavlova)

Kaiser, Georg, Il Cancelliere Krehler

Strindberg, J. August, L'Incendio

[Strindberg, J. August], Il pellicano

Strindberg, J. August, Il pellicano. Traduzione di A. Pellegrini

Strindberg, J. August, La sonata dei fantasmi

Strindberg, J. August, Pasqua

[Strindberg, J. August], Lampi

[Strindberg, J. August], Verso Damasco

Synge Millington, John, Cavalcata a mare

Synge Millington, John, La fonte dei Santi

Lettera della Siae relativa ai bollettini di dichiarazione (11 novembre 1946).

Segnatura definitiva

18, fasc. 01

Siae 1946-1949**Estremi cronologici**

1946 settembre 18 - 1949 dicembre 30

Contenuto

Corrispondenza con la Siae: lettere riguardanti versamenti diritti per opere straniere, ricevute pagamenti per diritti sul deposito opere, richieste autorizzazioni per rappresentazioni teatrali e/o radiofoniche, moduli di estratto conto. Presente inoltre corrispondenza con Aie, Rai, Edizioni Nagel, Municipio di Milano. Contabili bancarie.

Segnatura definitiva

18, fasc. 02

Siae e varia 1950-1953**Estremi cronologici**

1950 - 1953

Contenuto

Corrispondenza con la Siae: lettere relative a versamenti diritti per opere straniere, ricevute pagamenti per diritti sul deposito opere, richieste autorizzazioni per rappresentazioni teatrali e/o radiofoniche, moduli di estratto conto. Presente inoltre corrispondenza con Reiss A.G. Basel e Libreria Cantoni.

Sottofascicolo "Synge/Linati" (1950-1953, cc. 38): corrispondenza con Silvia Linati Bonsignore, The Society of Authors (Londra), The League of Dramatists (Londra) e Annamaria Linati Mora relativa i diritti di traduzione dell'opera "Riders to the Sea" di J.M. Synge.

Sottofascicolo "Castellani/Viazzi" (1950-1953, cc. 44): corrispondenza con Theaterverlag Reiss (Basilea), Christians Guterman, Siae, Emilio Castellani, Suhrkamp-Verlag (Francoforte), Querido Verlag (Amsterdam), Bermann Fischer Verlag, Insel Verlag (Wiesbaden), Sidney Kaufman, relativa ai diritti delle traduzioni di Emilio Castellani di "Opera da tre soldi" di Bertold Brecht e di "Uomo-massa" di Ernst Toller e alla traduzione di Glauco Viazzi di "Le Albe" di Emile Verhaeren. Bollettini di dichiarazione Siae. Dichiarazione di Glauco Viazzi alla Siae.

Segnatura definitiva

18, fasc. 03

Siae 1954-1963**Estremi cronologici**

1954 maggio 13 - 1963 dicembre 21

Contenuto

Corrispondenza con la Siae: lettere ai soci, comunicazioni relative a dichiarazioni diritti d'autore, richieste permessi per rappresentazioni teatrali, diffusioni televisive o radiotrasmissioni di opere, rendiconti e bollettini di pagamenti diritti d'autore. Presenti inoltre: corrispondenza con Les Editions Nagel (Parigi) e Rai; minuta di lettera alla Casa editrice Domus; minuta di una lettera alla casa editrice Mondadori; lettera manoscritta con firma illeggibile; volume J. August Strindberg, "La sonata dei fantasmi", Rosa e Ballo Editori, 1944.

Segnatura definitiva18, fasc. 04

Contratti

1944 - 1946 novembre 23

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 - 1946 novembre 23

Contenuto

Sono qui raccolti i contratti per la cessione dei diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle opere pubblicate, o in progetto di pubblicazione, della casa editrice.

I fascicoli sono in ordine alfabetico per intestatario del contratto (autore o traduttore) e, in caso di più contratti del medesimo traduttore, per autore dell'opera tradotta. Il secondo nominativo indicato nell'intestazione del fascicolo è generalmente quello dell'autore tradotto o il titolo dell'opera (se non si tratta di traduzione).

Numero unità archivistiche

56

Unità archivistiche

195

Anceschi Luciano, D'Ors Eugenio

Estremi cronologici

1944 - 1946 novembre 23

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Luciano Anceschi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Del Barocco" di Eugenio D'Ors, 1944 (2 copie).

Contratto tra la Rosa e Ballo e Eugenio D'Ors relativo alla cessione del diritto di pubblicazione dell'opera "Del Barocco" (23 novembre 1946).

Segnatura definitiva

18, fasc. 05

Ballo Ferdinando, "Grosz George"

Estremi cronologici

1945 aprile 10

Contenuto

Proposta di pubblicazione a Ferdinando Ballo per la traduzione di "George Grosz".

Segnatura definitiva

18, fasc. 06

Baracco Giuliana, Pevsner Nikolaus

Estremi cronologici

1944 dicembre 27

Contenuto

Proposta di pubblicazione relativa all'opera "Pioneers of the Modern Movement from Morris to Gropius" sottoscritta dalla traduttrice Giuliana Baracco.

Segnatura definitiva

18, fasc. 07

Baracco Giuliana, Wright Frank Lloyd

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giuliana Baracco per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Architettura e democrazia" di Frank Lloyd Wright, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 08

Bo Carlo, Ganivet Angel

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Bo per cessione diritti di stampa e pubblicazione della traduzione di "Los trabajos de Pío Cid" di Angel Ganivet, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 09

200

Bo Carlo, García Lorca Federico

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Bo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Yerma" di Federico García Lorca, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 10

201

Bo Carlo, "Mallarmé"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Bo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita di "Mallarmé", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 11

202

Boneschi Mario, "Le libertà locali in Italia"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Mario Boneschi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "Le libertà locali in Italia", 1944 (3 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 12

203

Bonfantini Mario, Jouffroy Th.

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Mario Bonfantini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Come finiscono i dogmi" di Th. Jouffroy, 1944 (3 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 13

204

Budigna, Holderlin Friedrich

Estremi cronologici

1944 ottobre 20

Contenuto

Proposta di pubblicazione a Budigna per l'opera "Patmos e altri canti" di Friedrich Holderlin.

Segnatura definitiva

18, fasc. 14

Castellani Emilio, La Motte Fouché Friedrich

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Emilio Castellani per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "L'Ondina" di Friedrich La Motte Fouqué, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 15

Castellani Emilio, Barlach, Toller Ernst

Estremi cronologici

[1944]

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Emilio Castellani per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle seguenti traduzioni: "Oplà noi viviamo" di Ernst Toller, "Masse Mensch" di Ernst Toller e "Der Tode Tag" di Barlach, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 16

Dal Fabbro Beniamino, "La sera armoniosa"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Beniamino Dal Fabbro per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita di "La sera armoniosa (trad. da Baudelaire, Mallarmé, Verlaine ecc.)" 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 17

208

Emanuelli Enrico, Chestov

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Enrico Emanuelli per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “La notte di Getsemani” di Chestov, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 18

209

Emanuelli Enrico, Pascal Blaise

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Enrico Emanuelli per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Pensieri” di Blaise Pascal, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 19

210

Emanuelli Enrico, Stendhal

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Enrico Emanuelli per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Lamuel” di Stendhal, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

18, fasc. 20

211

Ferrieri Enzo, Crommelynck Fernand

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Enzo Ferrieri per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Le Cocu Magnifique" di Fernand Crommelynck, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 01

212

Gatto Alfonso, "Amore della vita"

Estremi cronologici

1944 - 1945 gennaio 30

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alfonso Gatto per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita di "Amore della vita", 1944 (2 copie). Copia della lettera di modifica del contratto (30 gennaio 1945).

Segnatura definitiva

19, fasc. 02

213

Gatto Alfonso, "Il duello"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alfonso Gatto per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "Il duello", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 03

214

Gatto Alfonso, "La spiaggia dei poveri"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alfonso Gatto per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "La spiaggia dei poveri", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 04

215

Giolli Raffaello, "La figlia della Rivoluzione"

Estremi cronologici

1944 dicembre 21

Contenuto

Contratto tra la Rosa e Ballo e Raffaello Giolli per la cessione alla casa editrice Rosa e Ballo dell'esclusiva di "La figlia della Rivoluzione".

Segnatura definitiva

19, fasc. 05

216

Giolli Menni Rosa, "Maria Taglioni"

Estremi cronologici

1944 dicembre 21

Contenuto

Contratto tra la Rosa e Ballo e Rosa Giolli Menni per la cessione dell'esclusiva di "Maria Taglioni".

Segnatura definitiva

19, fasc. 06

217

Grassi Paolo, Kaiser Georg

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Paolo Grassi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Gas I" di Georg Kaiser, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 07

218

Grassi Paolo, Wedekind Frank

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Paolo Grassi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle traduzioni di "Il diavolo e la morte" e "La censura" di Frank Wedekind, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 08

219

Linati Carlo, Joyce James

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Linati per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Esuli" di James Joyce, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 09

Linati Carlo, O'Casey Sean, Synge John Millington, Yeats William Butler

Estremi cronologici

1944 febbraio 3

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Linati per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle seguenti traduzioni "Il furfantello dell'Ovest", "Nell'ombra della Vallata", "Le nozze dello zingaro calderaio", "Deirdre l'Addolorata", "Cavalcatori e mare", "Il pozzo dei santi" di John Millington Synge; "Lady Cathleen", "Visioni di maggio", "Sull'acque tenebrose", "La poverella", "L'orologio a polvere" di William Butler Yeats; "Il falso repubblicano", "Giuno e il pavone" di Sean O'Casey, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 10

Linati Carlo, Synge John Millington

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Carlo Linati per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Le isole Aran" di John Millington Synge, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 11

Maffi Bruno, James Henry

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Bruno Maffi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Due novelle" di Henry James, 1944 (3 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 12

223

Masella Paola, Poe Edgar Allan

Estremi cronologici

1945 luglio 16

Contenuto

Proposta di pubblicazione relativa a “Marginalia” di Edgar Allan Poe sottoscritta dalla traduttrice Paola Masella.

Segnatura definitiva

19, fasc. 13

224

Menassé Giuseppe, "Scelta di rarità di Stendhal"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giuseppe Menassé per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Scelta di rarità di Stendhal”, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 14

225

Nalli P., Toulet Paul Jean

Estremi cronologici

1944 marzo 23

Contenuto

Proposta di pubblicazione relativa a “La mia amica Nane” di Paul Jean Toulet sottoscritta dal traduttore P. Nalli.

Segnatura definitiva

19, fasc. 15

226

Novikov Romano, Fonvizin Denis I.

Estremi cronologici

1944 giugno 27

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Romano Novikov per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Il Brigadiere" e "Il Minorenne" di Denis I. Fonvizin, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 16

227

Onnis Pia, "Storia e interpretazione della Rivoluzione Francese"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Pia Onnis per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "Storia e interpretazione della Rivoluzione Francese", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

19, fasc. 17

228

Pellegrini Alessandro, Hauptmann Gerhart

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandro Pellegrini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle traduzioni di "L'eretico di Soana" di Gerhart Hauptmann, "Novelle di Storm" (accanto a matita: "Antologia", Lutero), "Novelle di Fontane", (accanto a matita: "Racconti famosi", Brentano), 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 01

Pellegrini Alessandro, Metternich**Estremi cronologici**

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandro Pellegrini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Lettere d'amore alla Contessa Lieven" di Metternich, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 02

Pellegrini Alessandro, Strindberg August**Estremi cronologici**

1944 febbraio 3

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandro Pellegrini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Kammerspielen" e "Ostern" di August Strindberg, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 03

Pellegrini Alessandro, Strindberg August**Estremi cronologici**

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandro Pellegrini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Verso Damasco" di August Strindberg, 1944 (2 copie). Lettere di modifica del contratto (22 novembre 1944).

Segnatura definitiva

20, fasc. 04

232

Pellegrini Alessandro, "Il poeta del Nichilismo: Strindberg"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandro Pellegrini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Un libro su Strindberg", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 05

233

Persico Oreste Cesira, Persico Edoardo

Estremi cronologici

1944 agosto 4 - 1944 ottobre 14

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Cesira Oreste ved. Persico per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle Opere complete di Edoardo Persico, 1944.

Segnatura definitiva

20, fasc. 06

234

Pischel Giuliano, "E' possibile la democrazia in Italia?"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e [Giuliano] Pischel per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "E' possibile la democrazia in Italia?", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 07

235

Pischel Giuliano, "La formazione ideologica di MarcoAntonio"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Pischel [Giuliano] per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita dell'opera "La formazione ideologica di MarcoAntonio", 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 08

236

Pocar Enrico, Ibsen Herick

Contenuto

Proposta di pubblicazione relativa a "Quando noi morti ci destiamo" di Herick Ibsen sottoscritto dal traduttore Enrico Pocar.

Segnatura definitiva

20, fasc. 09

237

Pocar Ervino, Wedekind Frank

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Ervino Pocar per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Lo spirito della terra" di Frank Wedekind, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 10

Pozzo Giuliana, Carroll Lewis

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giuliana Pozzo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “La traversata dello specchio” di Lewis Carroll, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 11

Pozzo Giuliana, Stevenson Robert Louis

Estremi cronologici

1944 aprile 20

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giuliana Pozzo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Il padrone di Ballantrae” di Robert Louis Stevenson, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 12

Pozzo Giuliana, Wilder

Estremi cronologici

1944 aprile 20

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giuliana Pozzo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “19 atti unici” di Wilder, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 13

241

Quasimodo Salvatore, Omero

Estremi cronologici

1944 - 1945 marzo 21

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Salvatore Quasimodo per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Brani scelti dall'Odissea di Omero”, 1944 (2 copie); lettera di modifica del contratto (21 marzo 1945).

Segnatura definitiva

20, fasc. 14

242

Revel Bruno, "La Comune"

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Bruno Revel per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita di “La Comune”, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 15

243

Revel Bruno, Hasek Jaroslav

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Bruno Revel per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di “Le avventure del bravo soldato Schweyck”, di Jaroslav Hasek, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 16

244

Revel Bruno, Kaiser Georg

Estremi cronologici

1944 febbraio 3

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Bruno Revel per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle traduzioni di "Il cancelliere Krehler" e "Da mezzogiorno a mezzanotte", di Georg Kaiser, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 17

245

Scalero Alessandra, Hawthorne Nathaniel, Huch, Wedekind Frank

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alessandra Scalero per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Fuochi d'artificio, Minne Haha ecc.", "Il vaso di Pandora", "Lo spirito della terra" di Frank Wedekind, "Scelta di novelle" di Huch, "Romanzo a Blithedale" di Nathaniel Hawthorne, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 18

246

Spaini Alberto, Buchner Georg

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Alberto Spaini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle traduzioni di "Lenz", "Lena e Leonce", "La morte di Danton", "Woyzeck" di Georg Buchner, 1944 (3 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 19

247

Vallini Marisa, Cocteau Jean

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Marisa Vallini per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "I parenti terribili" di Jean Cocteau, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 20

248

Veronesi Giuliana, Goll Ivan, Kokoschka Oskar

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Giulia Veronesi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita delle traduzioni di "Assassino, speranza delle donne", "Il rovelto ardente" di Oskar Kokoschka e "Methusalem" di Ivan Goll, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 21

249

Viana Tilde, Hebbel Friedrich

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Tilde Viana per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Agnese Bernauer" di Friedrich Hebbel, 1944 (2 copie).

Segnatura definitiva

20, fasc. 22

Viazzi Glauco, Ivanov Vsevolod

Estremi cronologici

1944

Contenuto

Contratto tra la casa editrice Rosa e Ballo e Glauco Viazzi per cessione diritti di stampa, pubblicazione e vendita della traduzione di "Il treno blindato" di [Vsevolod] Ivanov.

Segnatura definitiva

20, fasc. 23

Produzione

1944 - 1947

Tipologia del livello di descrizione

serie

Estremi cronologici

1944 - 1947

Consistenza archivistica

2 fascicoli; 19 pacchi; 3 scatole

Contenuto

La serie Produzione è organizzata nelle seguenti sottoserie: Materiali iconografici (2 fascicoli, 1944-1947) e Matrici (flani e cliché).

Si rinvia ai cappelli introduttivi delle sottoserie sopraelencate per una descrizione del contenuto, dei criteri di ordinamento adottati e per eventuali altre annotazioni.

Materiali iconografici

1944 - 1946

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 - 1946

Contenuto

Si tratta di due fascicoli, il primo dei quali raccoglie 26 tavole originali in gran parte utilizzate per illustrare alcuni dei volumi Rosa e Ballo. Le tavole sono state raccolte in sottofascicoli in ordine alfabetico per illustratore (Giuseppe Migneco, Franco Rognoni, Soldati) fornendo, quando possibile, indicazione del volume di riferimento. Le tavole di Migneco presenti nel primo sottofascicolo sono due degli otto esemplari numerati (il numero V e il numero VIII) allegati al volume Georg Buchner, "Lenz", 1944.

Il secondo e più consistente fascicolo raccoglie materiali eterogenei, principalmente prove di stampa e positivi. Grazie al confronto con il pubblicato è stato possibile risalire ai volumi per i quali sono stati utilizzati questi materiali, organizzati in sottofascicoli in ordine alfabetico per autore dell'opera.

Numero unità archivistiche

2

Unità archivistiche

"Originali illustrazioni"**Estremi cronologici**

[1944] - [1946]

Contenuto

a)

2 tavole di Giuseppe Migneco, cm 21×30,
unite agli esemplari n. V e n. VIII del volume Buchner, Georg, "Lenz", 1944.

b)

12 tavole di F. Rognoni (tempera su cartoncino, cm 22×30),
utilizzate per il volume Dostoevskij, Fedor, "Il borghese", 1945.

c)

Tavole di F. Rognoni:

10 (china su carta, cm 25×35); 2 (tempera su cartoncino, cm 35×50); 5 (tempera su cartoncino, cm 25×33)
utilizzate per il volume Villani Usellini, Luisa, "Guerra ai castelli in aria", 1944.

d)

1 tavola di Soldati (tempera su carta, cm 32×48 – disegno cm 15,5×15,5).

e)

1 tavola [firma illeggibile] (matita/gesso su carta, cm 22×30)
soggetto: ritratto di E. Grieg.

Segnatura definitiva

21, fasc. 01

Prove di stampa, positivi, ritagli**Estremi cronologici**

1944 - 1946

Contenuto

a)

Prove di stampa (cm 15×20) utilizzate per il volume, "George Grosz", a cura di Ferdinando Ballo, 1946.

cc. 20

b)

Prova di stampa (cm 12×18), utilizzata per il volume Buchner, Georg, "La morte di Danton", 1944 e Buchner, Georg, "Lena e Leonce", 1944.

c. 1

c)

Prove di stampa (cm 48×66) per le illustrazioni del volume Buchner, Georg, "Lenz", con illustrazioni di G. Migneco, 1944.

cc. 3

d)

Prova di stampa (cm 12×18) con indicazioni manoscritte, utilizzata per il volume, Crommelynck, Fernand, "Il magnifico cornuto", 1944.

c. 1

e)

32 positivi b/n (cm 18×24) con indicazioni manoscritte per la stampa, utilizzati per il volume "Lenin, Antologia degli scritti", a cura di A. D'Ambrosio, 1946. Presenti inoltre 3 fogli di appunti manoscritti.

I materiali erano contenuti in una busta intestata alla rivista "Società nuova" indirizzata a Carla Petrali.

cc. 36

f)

Positivi b/n e menabò del volume D'Ors, Eugenio, "Del Barocco", a cura di L. Anceschi, 1945.

Elenco didascalie manoscritto.

cc. 15

g)

Prove di stampa (cm 25×35 e 22×29) per illustrazioni del volume Holderlin, Friedrich, "Ultimi canti", con disegni di F. Tomea, 1945.

cc. 12

h)

positivi b/n (cm 8×8 e 8×11), utilizzati per il volume Ivanov, Vsevolod, "Il treno blindato", 1946.

cc. 2

i)

Positivi b/n (cm 12×18 e 18×24) con indicazioni per la stampa manoscritte, utilizzati per il volume Malipiero, G. Francesco, "L'armonioso labirinto. Da Zarlino a Padre Martini", 1946.

cc. 12

l)

Prova di stampa (cm 12×18), utilizzata per il volume O'Casey, "Il falso repubblicano", 1944.

c.1

m)

Prove di stampa (cm 19×29) per illustrazioni del volume Quasimodo, Salvatore, "Dall'Odissea", con disegni di C. Carrà, 1945.

cc. 3

n)

Positivo b/n (cm 18×24) e riproduzioni su carta (cm 12×18) con ritocchi e indicazioni manoscritte per la stampa, utilizzati per il volume Strindberg, J. August, "Lampi", 1944.

cc. 3

o)

Prova di stampa (cm 14×18) per illustrazione utilizzata nei volumi di Synge Millington, John, "La fonte dei Santi – Cavalcata a mare", 1944; "Nozze dello zingaro calderaio – L'ombra della vallata", 1944; "Deirdre l'addolorata", 1944.

c. 1

p)

Positivo b/n (cm 7×11) e riproduzioni su carta (cm 12×18), utilizzati per il volume Toller, Ernst, "Oplà, noi viviamo!", 1946.

cc. 2

q)

Prove di stampa (cm 25×35) per illustrazioni del volume Villani Usellini, Luisa, Guerra ai castelli in aria, con tavole a colori di F. Rognoni, 1944.

cc. 2

r)

Positivi b/n (cm 9×14) e (cm 15×20), utilizzati per il volume Wedekind, Frank, "Il vaso di Pandora", 1946.

cc. 2

s)

Prova di stampa (cm 12×18,) utilizzata per il volume Butler Yeats, William, "Tre atti unici", 1945.

c. 1

t)

Positivi e ritagli stampa di vario formato.

cc. 12

Segnatura definitiva

21, fasc. 02

Matrici

1944 - 1947 marzo 31

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 - 1947 marzo 31

Consistenza archivistica

19 pacchi, 6 scatole

Contenuto

La sezione raccoglie particolari tipologie di documentazione: si tratta di “flani” e di “cliché”.

I “flani”, matrici tipografiche in cartone speciale, significative testimonianze della modalità di produzione tipografica dell'epoca, sono stati rinvenuti nei pacchi originari inviati alla casa editrice Rosa e Ballo dalla ditta Scurati Francesco di Milano che aveva eseguito la flanatura (in alcuni di questi sono presenti le bolle di consegna). A volte, oltre alle pagine flanate si conservano le bozze delle precedenti edizioni con indicazioni manoscritte delle varianti da inserire.

I materiali, ricondizionati in nuovi involucri a norma, sono posti in ordine alfabetico per titolo dell'opera (indicazione riportata sui pacchi originari nei quali erano contenuti).

In un successivo ritrovamento, sono stati inoltre rinvenuti i “cliché”, le matrici zincografiche per la realizzazione delle illustrazioni (357 pezzi, condizionati in 6 scatole).

Numero unità archivistiche

20

Unità archivistiche

253

Le Albe

Estremi cronologici

1946 febbraio

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera “Le Albe” [E. Verhaeren].

Segnatura definitiva

22, fasc. 01

254

La Cimice

Estremi cronologici

1946 marzo

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "La Cimice" [V. Majakovski].

Segnatura definitiva

22, fasc. 02

255

Dall'Odissea

Estremi cronologici

1945 novembre

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di "Dall'Odissea" [S. Quasimodo].

Segnatura definitiva

22, fasc. 03

256

Giorno d'ottobre

Estremi cronologici

1946 marzo

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Giorno d'ottobre" [G. Kaiser] e relativa bolla di consegna della ditta Scurati Francesco (Milano).

Segnatura definitiva

22, fasc. 04

257

Le Isole Aran

Estremi cronologici

1944 - [1946]

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Le Isole Aran” [J.M. Synge] e bozze a stampa con correzioni manoscritte dell'edizione 1944 dell'opera.

Segnatura definitiva

22, fasc. 05

258

Lamiel

Estremi cronologici

1944 - [1946]

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Lamiel” [Stendhal] e bozze a stampa con correzioni manoscritte dell'edizione 1944 dell'opera.

Segnatura definitiva

22, fasc. 06

259

Le Corbusier

Estremi cronologici

1945 - 1946 gennaio

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Le Corbusier” [G. De Carlo] e bozza a stampa, con indicazioni per il tipografo, dell'edizione 1945 dell'opera.

Segnatura definitiva

22, fasc. 07

260

Mallarmé

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Mallarmé” [Carlo Bo].

Segnatura definitiva

22, fasc. 08

261

Oplà noi viviamo

Estremi cronologici

1946 febbraio

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Oplà noi viviamo” [E. Toller].

Segnatura definitiva

22, fasc. 09

262

Persico Edoardo. Scritti vari

Estremi cronologici

1947 marzo

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Persico Edoardo. Scritti vari”.

Segnatura definitiva

22, fasc. 10

I pionieri del movimento moderno da William Morris a Walter Gropius

Estremi cronologici

[1945]

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di_ I pionieri del movimento moderno da William Morris a Walter Gropius_ [Pevsner Nikolaus].

Segnatura definitiva

22, fasc. 11

Il signore di Ballantrae

Estremi cronologici

1944 novembre 28

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Il signore di Ballantrae” [R.L. Stevenson].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 11

Segnatura definitiva

22, fasc. 12

Il soldato Tanaka

Estremi cronologici

1947 marzo

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) di “Il soldato Tanaka” [G. Kaiser] e relativa bolla di consegna della ditta Francesco Scurati (Milano).

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 12

Segnatura definitiva

22, fasc. 13

Lo Spirito della terra

Estremi cronologici

1946 luglio

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera “Lo Spirito della terra” [F. Wedekind].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 13

Segnatura definitiva

22, fasc. 14

267

Il Treno blindato

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Il Treno blindato" [V. Ivanov].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 14

Segnatura definitiva

22, fasc. 15

268

Ultimi canti

Estremi cronologici

1946 gennaio

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Ultimi canti", [F. Holderlin] e relativa bolla di consegna della ditta Francesco Scurati (Milano).

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 15

Segnatura definitiva

22, fasc. 16

269

Uomo massa

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Uomo massa" [E. Toller].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 16

Segnatura definitiva

22, fasc. 17

270

Valgioconda

Estremi cronologici

1944 dicembre 20

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Valgioconda" [N. Hawthorne].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 17

Segnatura definitiva

22, fasc. 18

271

Il Vaso di Pandora

Contenuto

Matrici tipografiche (flani) dell'opera "Il Vaso di Pandora" [F. Wedekind].

Segnatura provvisoria - testo

22, fasc. 18

Segnatura definitiva

22, fasc. 19

272

Cliché

Estremi cronologici

[prima metà sec. XX]

Contenuto

Matrici zincografiche utilizzate per le illustrazioni dei volumi Rosa e Ballo.

Segnatura provvisoria - testo

25

Commerciale

1944 - 1949

Tipologia del livello di descrizione

serie

Estremi cronologici

1944 - 1949

Contenuto

La serie Commerciale ha una consistenza di 12 fascicoli ed è strutturata nelle sottoserie Cataloghi. Elenchi (fasc. 3, 1947-1949) e Rassegna stampa (fasc. 9, 1944-1948).

Si rinvia ai cappelli introduttivi delle parti sopraelencate per una descrizione del contenuto, dei criteri di ordinamento adottati e per eventuali altre annotazioni.

Cataloghi. Elenchi

1947 febbraio 1 - 1949

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1947 febbraio 1 - 1949

Contenuto

I fascicoli conservati sono in ordine cronologico e, nonostante la consistenza limitata della documentazione raccolta (cc. 66), costituiscono una non trascurabile testimonianza delle attività di vendita e promozione. Si tratta infatti di corrispondenza di Achille Rosa relativa all'invio di volumi in omaggio, del catalogo a stampa e di appunti riguardanti vendite e spedizioni.

Numero unità archivistiche

3

Unità archivistiche

273

Promozione (Achille Rosa)

Estremi cronologici

1947 febbraio - 1947 marzo 11

Contenuto

Corrispondenza di Achille Rosa con Antonio Valeri, Aldo Valcarengi, Antonio Greppi, Giannetto Pericoli, principalmente relativa all'invio di libri omaggio. Appunti manoscritti ed elenchi dattiloscritti "Omaggi inviati dal dott. Rosa" (1947). 2 copie del Catalogo/Listino a stampa Rosa e Ballo con annotazioni manoscritte.

Segnatura definitiva

23, fasc. 01

Cataloghi**Estremi cronologici**

1949

Contenuto

Catalogo a stampa Rosa e Ballo.

Catalogo/Listino a stampa Rosa e Ballo (3 copie).

Catalogo a stampa Coedi (Concessionaria editoriale) estate 1949.

Depliant promozionale a stampa del volume "Il soldato Tanaka" di Georg Kaiser, in occasione della rappresentazione del dramma al Teatro Olimpia (dal 5 marzo 1947") (4 copie).

Segnatura definitiva

23, fasc. 02

Elenchi**Contenuto**

Elenco "Libri disponibili Rosa e Ballo 1940-1950" (dattiloscritto in più copie alcune delle quali con annotazioni manoscritte); minute lettere d'accompagnamento elenchi libri disponibili. Presenti inoltre: appunti relativi a vendite/spedizioni libri; cartoncini promozionali di "Più libri sas"; 2 copie del Catalogo/Listino a stampa Rosa e Ballo con annotazioni manoscritte.

All. una copia della rivista "Prima comunicazione", VII (1979), n. 68, settembre.

Segnatura definitiva23, fasc. 03

Rassegna stampa

1944 - 1948

Tipologia del livello di descrizione

sottoserie

Estremi cronologici

1944 - 1948

Contenuto

La sottoserie raccoglie documentazione organizzata per collana. Si tratta di rassegna stampa costituita da ritagli di quotidiani e riviste, in gran parte recensioni, pubblicata tra il 1944 e il 1948. I ritagli, con indicazione manoscritta della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3, suddivisi per volume, a eccezione del fascicolo Ritagli stampa, posto in coda.

Numero unità archivistiche

9

Unità archivistiche

276

"Documenti"

Estremi cronologici

1945 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa a "Collezione Documenti d'Arte Contemporanea": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "Grosz", "Le Corbusier", "Lautreamont".

Segnatura definitiva

24, fasc. 01

"Europea"**Estremi cronologici**

1944 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa a "Collezione Europea": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "Bubù de Montparnasse", "Due romanzi sovietici", "Isole Aran", "La mia amica Nane", "Lamiel", "Adelaide", "Il signore di Ballantrae", "Due donne", "Yvette", "Re Luna", "Lettere alla Contessa di Lieven", "Valgioconda", "Come finiscono i dogmi".

Segnatura definitiva

24, fasc. 02

"Il Pensiero"**Estremi cronologici**

1945 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa alla "Collezione Il Pensiero": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "Del Barocco", "Scritti di Persico", "L'Armonioso labirinto", "Architettura e democrazia", "I Pionieri", "Musica moderna", "Il Poeta del nichilismo"/"La Notte di Getsemani", "E. D'Ors e il classicismo", "Mallarmé".

Segnatura definitiva

24, fasc. 03

"Politica"

Estremi cronologici

1945 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa a "Collezione Politica": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "Lenin. Scritti e discorsi", "Il Laborismo", "Le libertà locali".

Segnatura definitiva

24, fasc. 04

"Pubblicazioni Rosa e Ballo"

Estremi cronologici

1945 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa alle pubblicazioni Rosa e Ballo: i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su due cartoncini di formato A3.

Segnatura definitiva

24, fasc. 05

"Teatro"**Estremi cronologici**

1945 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa a "Collezione Teatro moderno" e "Collezione Teatro": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati a cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "L'incendio al teatro dell'opera"/"Parenti terribili", "Il Soldato Tanaka", "Giorno d'ottobre", "Il treno blindato", "Il Vaso di Pandora", "L'Opera da tre soldi", "La cimice", "La Leggenda di ognuno", "Uomo massa", "Oplà noi viviamo", "I Giorni della vita", "Yerma", "Il Cancelliere Krehler", "Lady Cathleen - L'orologio a polvere", "Tre atti", "Il Falso repubblicano", "Il Furfantello"/"Nozze dello zingaro"/"L'Ombra della vallata"/"Deirdre", "Esuli", "Il Duello", "La Morte di Danton"/"Woyzeck", "La Sonata dei fantasmi"/"Pasqua"/"L'Incendio"/"Lampi"/"Il Pellicano", ""Le Albe", "Agnese Bernauer", "Una donna uccisa con la dolcezza", "Il Gabbiano", "Collana Teatro".

Segnatura definitiva

24, fasc. 06

"Testi - Pretesti, Infantile"**Estremi cronologici**

1944 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa alle collane "Testi - Pretesti" e "Libri per bambini": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "L'Eterno viandante", "Tre lettere", "Marginalia", "Storia di Milano", "Lena e il bombo", "Guerra ai castelli in aria".

Segnatura definitiva

24, fasc. 07

"Varia"

Estremi cronologici

1944 - 1947

Contenuto

Rassegna stampa relativa alla "Collezione Varia": i ritagli stampa, con indicazione della testata e della data di pubblicazione, sono incollati su cartoncini di formato A3 suddivisi per volume: "Lettere – Rilke", "Il Borghese", "Pio Cid", "Lenz", "Amore della vita", "La sera armoniosa", "Dall'Odissea", "Ultimi canti".

Segnatura definitiva

24, fasc. 08

Ritagli stampa

Estremi cronologici

1947 - 1948

Contenuto

Ritagli stampa con recensioni pubblicazioni Rosa e Ballo.

Presente inoltre: "Bollettino dell'Ufficio della proprietà letteraria, artistica e scientifica", n.s. III (12), dicembre 1947; "Il ragguaglio librario", n. 1, gennaio 1948.

Segnatura definitiva

24, fasc. 09